

FAUNIN OPTIQUE
MAÎTRES OPTICIENS

VARILUX SPÉCIALISTE
la différence...
MARTIGNY FULLY



ACTU
MICHEL RAUSSIS
IL NOUS PARLE DE
LA SOCIÉTÉ INTER-
COMMUNALE
DRANSENERGIE. 

SPORT
AÏKIDO UN ART
MARTIAL QUI SE
PRATIQUE AUSSI À
MARTIGNY. 



LA
GAZETTE
DE MARTIGNY

ENTREMONT ET
SAINT-MAURICE
JGA 1920 MARTIGNY

L'amour sans frontières

PASCAL ET COLETTE TORNAY Une rencontre entre un Entremontant et une Congolaise se termine par un mariage. Retour sur une enfance différente vécue dans une famille de 13 enfants...
> 10-11



Vendredi No19
18 octobre 2013

GENS D'ICI
LE CHÈQUE
DU KIWANIS

3000 francs pour une association qui aide les personnes handicapées. **> 7**

SPORT
LES JEUNES
DU RED ICE

Avec 150 juniors, le club octodurien de hockey prépare son avenir. **> 18**



Octodure Voyages

VOS PROCHAINES SORTIES EN CAR :
Kitzbühel, du 24 au 26.01.14
La Foire de Saint Ours à Aoste, le 30 ou le 31.01.14

Tél. 027 723 33 30
www.octodure-voyages.ch

WWW.LAGAZETTE.CH
REDACTION@LAGAZETTE.CH

PUB

VEROLET .COM
Autos Fournitures
Rte du Simplon 57 - 1920 Martigny 027/722.76.34
Horaires :
lundi-vendredi 7h30-12H / 13H00-18H samedi 8H-12H

 650W
89.- 23 en stock

Prix en CHF ttc

Fin de série
metabo
work. don't play.

 269.-
169.- 11 en stock
inclus 2 batteries
14.4V 1.3Ah 1-10mm B5144LI

4 ACTU
DRANSENERGIE
 Trois communes de l'Entremont solidaires d'un seul projet.

7 GENS D'ICI
SPORT SYMPA
 Ils relancent les tournois de foot des entreprises.

9 GENS D'ICI
TRAIN HISTORIQUE François Jacquier fait rouler les vieilles rames...

12 CLIC-CLAC
FÊTE DE LA CHÂTAIGNE
 Nouveau succès populaire à Fully.



SECOND DEGRÉ

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES
 DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«La raison pour laquelle personne ne pousse son ennemi sous un tram est que le jour il y aurait trop de témoins et la nuit, il n'y a plus de trams.»

«Vu d'avion, un incendie n'est pas plus conséquent qu'un veilleur de nuit qui s'est endormi avec sa lampe de poche allumée.»

«On dit «remonter le temps» comme si le passé allait vers le haut et l'avenir vers le bas.»

PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»

Humour noir

Une famille musulmane française dénonce le Centre funéraire de la Chaux-de-Fonds:



«On nous fait sentir que nous ne sommes pas les bienvenus.»

De mon côté, j'aurais trouvé la remarque réconfortante...

A l'heure du grand voyage

La montre Tikker a un but pour le moins étrange. En effet, elle vous indique le temps qu'il reste avant votre mort. A l'état de projet, elle pourrait devenir réalité si ses inventeurs arrivent à récolter suffisamment de fonds... Les utilisateurs auront intérêt à ne pas oublier de la remonter...

Qatar 2022

En été ou en hiver, et pourquoi pas au printemps ou en automne... Le président de la FIFA, Sepp Blatter,

n'a pas encore décidé pour la Coupe du monde. Il est vrai que la chaleur ne devrait pas trop l'incommoder... en 2022. Il aura 86 ans... Et sans doute une place dans une loge climatisée ou au mausolée...

Poste restante

La Poste Suisse a reconnu avoir adressé par erreur à des personnes récemment décédées des messages pour leur souhaiter une bonne installation à leur nouveau domicile. Elle s'étonne de n'avoir pas reçu de réponses...

PUB

DEC

BÂTIMENT · GÉNIE CIVIL · CHAPES · BÉTONS CIRÉS

1926 FULLY

T 027 746 35 00



www.decdorsaz.ch

DEC
ENTREPRISE
DE
CONSTRUCTION

Chemin de
 l'Autoroute 33

CP 109

1926 Fully

25 ans

1988 - 2013

Bâtiment	Aménagements extérieurs
Génie Civil	Terrassement
Transports	Rénovation
Chapes	Bétons cirés



Nous sommes très fiers de vous annoncer que nous fêterons

samedi 19 octobre 2013
 nos **25 ans d'activité.**

La direction remercie ses clients, architectes, ingénieurs et partenaires pour leur confiance témoignée tout au long de ces années et se réjouit de poursuivre cette agréable collaboration.

15 SPORT DAVID SCHERS

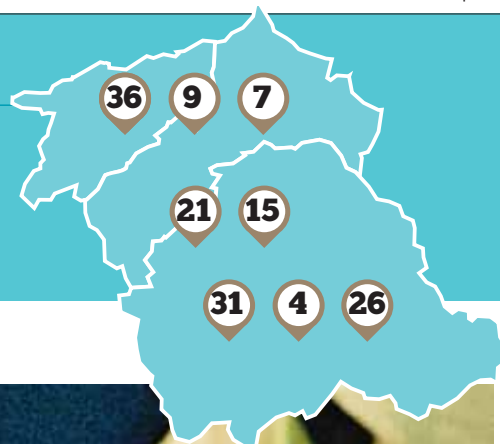
Le fin guidon orsérien est champion valaisan de tir.

21 PUBLICITÉ SPÉCIAL AUTO

A la découverte des nouveaux modèles.

36 SORTIR THÉÂTRE DU DÉ

Après la chanson, place au théâtre avec «L'éloignement».



ENTRE NOUS

LE MESSAGE



MARCEL GAY
RÉDACTEUR EN CHEF

«L'appel de Dieu fait de nous des nomades, des pèlerins en quête de Celui qui est notre «avenir» et qui nous attire.» Le Chanoine

Bernard Gabioud utilise cette jolie formule pour dire au revoir aux paroissiens du secteur de Martigny. Après avoir durant onze années desservi cette région, il a été désigné par ses supérieurs pour aller prêcher la bonne parole dans la commune bagnarde. Il y a quelques jours, la communauté bovernionne lui a rendu un vibrant hommage lors d'une cérémonie simple et chaleureuse. «Vous voulez me faire plaisir? Faites-le le plus modestement possible. Je ne veux pas de table officielle pour les invités mais une agape et un verre de vin que l'on partage tous ensemble. Je pourrais ainsi échanger quelques mots avec le plus grand nombre.» Ce fut fait selon sa volonté et la rencontre a été belle, digne, émouvante. Le chanoine Bernard Gabioud a, une dernière fois, réuni les paroissiens pour parler d'autres choses que de sport, de politique, de cinéma, de stars, de tout et de rien... Il a rappelé l'importance d'élever le débat, d'oser aborder librement notre destin d'homme. Avec des mots simples et profonds, avec humilité et confiance, il a une fois encore rendu vivant le mystère de la foi. Autour d'un verre de gamay et d'un morceau de fromage, la vie a pris durant quelques minutes tout son sens et le bon berger de sourire, le cœur un peu triste mais l'âme joyeuse. On lui laisse le mot de la fin: «Je crois que le Seigneur donne toute sa mesure dans notre fragilité et dans notre pauvreté offertes. Ai-je autre chose à remettre entre ses mains pour relever un tel défi? Alors je ne peux qu'avoir confiance: ce sera son œuvre.»

DANS LE RÉTRO PAR G.-A. CRETTON



DE «DON QUICHOTTE» À «LA REVUE DU VALAIS»

ALEXIS GIROUD En 1986, le célèbre comédien humoriste brillait de mille feux dans le costume de «Don Quichotte de la Manche». C'était à Martigny-Bourg et tous les notables de la ville avaient assisté au spectacle. Quelques années plus tard, l'ingénieux Hidalgo sévit toujours, avec le même talent, dans d'autres registres. Comme, par exemple, au Casino de Saxon avec son spectacle à succès, «La Revue du Valais». www.crettonphoto.ch

IMPRESSUM

Rédaction: Tél. 027 720 50 70
www.lagazette.ch |
E-mail: redaction@lagazette.ch
Marcel Gay, rédacteur en chef
| marcel.gay@lagazette.ch

Administrateur-délégué:
Stéphane Estival

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34,
1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51
Fax 027 323 57 60
E-mail: sion@publicitas.ch

Impression: CIR Centre
d'Impression des Ronquoz
S.A., Sion

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:

Marcel Gay, rédacteur en chef,
027 720 50 70, marcel.gay@lagazette.ch

PUB

AUDITION Santé

centre de correction auditive

RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!

Aujourd'hui, il existe des **solutions**
simples et **discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



ORSIÈRES Trois communes pour une seule société! Orsières, Liddes et Bourg-Saint-Pierre sont solidaires derrière DransEnergie SA qui aura pour tâche principale de gérer les infrastructures techniques qui englobent les réseaux électriques, les usines et les barrages. Cinquante collaborateurs sont concernées par ce changement.

Les petits ruisseaux font

MARCEL GAY

«J'y vois de nombreux avantages.» Une petite phrase lourde de sens, prononcée par Michel Rausis, directeur des Forces Motrices d'Orsières. Il fait allusion à la nouvelle société de services intercommunale, DransEnergie SA, qui a vu le jour en Entremont. Son rôle? Gérer les infrastructures techniques qui englobent aussi bien les réseaux électriques, les usines que les barrages des producteurs d'énergie du district. «En fait, nous voulons créer un pôle de compétences dans le domaine de l'eau et de l'énergie, garantir des places de travail dans la région et assurer une optimisation des coûts d'exploitation. Cela passait par une mise en commun des forces respectives.» Avant d'aller plus en avant dans ce projet, Michel Rausis tient à préciser que «les partenaires restent propriétaires de leurs infrastructures et que les prestations fournies par la nouvelle société seront facturées à l'interne au prix coûtant.»

Une forte progression

«Le pouvoir décisionnel reste en Entremont et la nouvelle entité régionale dispose d'un potentiel de développement intéressant.» Michel Rausis voit cette fusion de compétences comme un nouveau défi et non comme un oreiller de paresse: «Une forte progression de l'activité est planifiée sur les cinq prochaines années et ceci malgré la baisse prévue sur les activités d'exploitation.» Le directeur explique son optimisme par des faits concrets: certains services communaux souffrent de sous-effectif et cette nouvelle situation permettrait d'effectuer certaines tâches non rem-

plies actuellement; d'importants projets s'annoncent pour ces prochaines années, principalement dans les aménagements hydroélectriques; des activités sous-traitées aujourd'hui pourront être reprises par la nouvelle société. Pour la cheville ouvrière de ce projet, «cette analyse démontre les besoins et la nécessité de regrouper les activités pour bénéficier de synergies importantes et atteindre la masse critique pour gérer de manière optimale toutes ces infrastructures.» Quand on lui rétorque qu'un business plan à 5 ans nous paraît un peu court, il avance ses arguments: «Au-delà de cette planification, la tendance est fortement marquée vers le besoin de toujours plus de prestations pour les partenaires, sans tenir compte de l'évolution des prestations pour tiers.

Cela offre une grande assise à DransEnergie et doit lui assurer une pérennité.»

Cinquante collaborateurs

DransEnergie est créée par les communes d'Orsières, Liddes et Bourg-St-Pierre et par les sociétés Forces Motrices du Grand-Saint-Bernard et Forces Motrices de Sem-

«Le pouvoir décisionnel reste en Entremont.»

MICHEL RAUSIS
DIRECTEUR DES FORCES MOTRICES D'ORSIÈRES



Michel Rausis, directeur des Forces motrices d'Orsières et cheville ouvrière de l'étude sur la création d'une nouvelle société de service. MARCEL GAY



Orsières investit aussi dans le chauffage à distance. Pierre-Yves Lattion des FMO explique le fonctionnement de ce système aux personnes intéressées. LDD

les grandes rivières



Faut-il rénover ou changer les turbines, datant de 1931? La deuxième solution semble l'emporter. LDD



Le poste de couplage de l'usine FMO, tout un symbole de la force énergétique fournie par le turbinage en Entremont. LDD

LA «SEDRE» DANS L'AUTRE VALLÉE

Ça coule de source

De l'autre côté de la vallée, l'union des forces est déjà une réalité. C'est en décembre 2009 que les communes de Bagnes, Völlèges, Sembrancher et Bovernier formaient la Société d'exploitations de réseaux (SEDRE) pour gérer leurs propres réseaux électriques. Des pourparlers sont en cours aujourd'hui pour étendre les prestations au niveau de la gestion des réseaux d'eau, comme le prévoit Dran-

sEnergie. A la question de savoir si on ne peut pas imaginer à moyen terme une seule société pour les deux vallées, Michel Rausis se permet de sourire... «Ce n'est pas à moi de répondre à cette question. Elle doit être posée aux politiciens. Mais tout est possible...Ou plutôt rien n'est impossible.» Pour le moment, il est vrai que le directeur de FMO a d'autres questions à régler: les premiers pas de DransEnergie. MAG

brancher. Ces cinq partenaires détiennent le capital action de 2 millions et la nouvelle société reprendra la totalité du personnel en place. Changeront donc de patron mais pas de boulot, les employés des Forces Motrices d'Orsières, des Forces Motrices du Grand-Saint-Bernard ainsi que ceux des services électriques communaux de Liddes et Orsières. Dès son entrée en fonction, la nouvelle société emploiera 47 personnes, 4 apprentis et 3 stagiaires.

A noter encore que la nouvelle société va racheter le bâtiment FMO, utile à tous les partenaires, l'atelier électromécanique pour assurer les prestations de tiers ainsi que les garages et places de parc.

L'usine électrique

Un autre dossier a été accepté par les citoyens de Liddes et

Orsières: le renouvellement des installations des Forces motrices d'Orsières. Deux variantes sont à l'étude, la première vise un entretien de l'installation existante en passant par une réfection importante des installations, l'autre par le remplacement de deux conduites forcées et des anciens groupes de turbinage. La première variante est estimée à 19 millions, la seconde à 28 millions.

—PUB



MARCO CHIARELLI
Votre artisan décorateur



- Rembourrage et couverture de meubles anciens et contemporains
- Confection de rideaux et stores
- Pose de parquets et moquettes
- Literie

Conseil personnalisé

Place du Bourg 10 – Martigny
www.marcochiarelli.ch
tél. 027 723 23 13

www.peugeot.com



PEUGEOT S'INSTALLE À MARTIGNY

www.peugeot-martigny.ch



**ENEZ DÉCOUVRIR LA DERNIÈRE NÉE
DE LA GAMME PEUGEOT**

LA NOUVELLE 308
UNE NOUVELLE ÈRE



Carline Automobiles Boisset
Rue du Châble Bet 38 - 1920 Martigny 2
027 721 65 16

RENCONTRE AMICALE LES ENTREPRISES AUX PRISES...

Le tournoi populaire



Les organisateurs du tournoi: Eric Minguely, Debiopharm, Florian Theytaz, Groupe Mutuel, François Foglia, Institut de recherche Idiap et Cédric Sager, Debiopharm. LDD

MARTIGNY C'était une mode dans les années 1980 et 1990. Une manière sympathique de favoriser les rencontres, de créer des liens. L'image du menuisier qui «taclait» le banquier et du latéral grassouillet qui faisait un petit pont au joueur chevronné est restée dans les mémoires. Puis, le match amical est devenu sujet de

compétition et l'ambiance s'est peu à peu dégradée, mettant fin à une belle aventure. Il y a quelques jours à Martigny, des collaborateurs de l'Idiap ont approché ceux de Debiopharm pour relancer l'idée d'un tournoi entre entreprises. Le but restait le même: réunir les employés des entreprises d'une certaine taille prenant part active-

ment à la vie sociale et économique de Martigny pour taper dans le ballon. Sept équipes ont participé à ce tournoi remporté par le team informatique du Groupe Mutuel. Mais peu importe le classement, la manifestation a permis, durant quelques heures d'oublier les soucis professionnels.

MAG

KIWANIS UN BEAU GESTE

Un chèque pour un jubilé

MARTIGNY Le Kiwanis Club de Martigny s'active depuis plus de trente ans en faveur d'actions sociales afin d'améliorer le quotidien de personnes nécessiteuses.

A cet effet, Le Kiwanis Club de Martigny a remis à Martine Gay-des-Combes, présidente de l'ASA-Valais, un chèque de 3000 francs. L'ASA, l'Association valaisanne d'aide aux personnes handicapées mentales, a fêté ses 50 ans d'existence en 2010. Elle propose à ses membres des of-



Les membres du Kiwanis et l'heureux bénéficiaire: Moreno Centelleghé, président Kiwanis, Yves Fournier, Martine Gay-des-Combes, présidente de l'ASA-Valais, Joël Sarrasin et Christophe Théodoloz. LDD

fres de formation continue regroupant des thèmes culturel, créatif, de loisir et de détente.

L'association travaille sur la base de mandats de prestations avec l'OFAS et l'Etat du Valais. Elle a comme autres ressources les cotisations de ses membres, leur participation aux frais de formation et de séjours, ainsi que les fonds versés par ses généreux donateurs. L'ASA-Valais compte sur des soutiens privés ou publics pour réaliser ses projets.

(C)

BRÈVES

Un record pour la Foire du Valais

MARTIGNY La Foire du Valais a connu une fréquentation exceptionnelle de 207 682 et établit ainsi un nouveau record historique. Samedi 6 octobre, 31 240 personnes ont foulé les terres du principal rendez-vous économique du canton établissant ainsi un nouveau record journalier. Et son succès ne s'arrête pas là! Du côté des exposants, le moral est également au beau fixe avec un bilan très positif et une satisfaction totale pour plus de 95% d'entre eux. Le comité donne rendez-vous à ses milliers de fidèles du 3 au 12 octobre 2014.

4300 stations de ski au bout des doigts...

VALAIS Doté de la plus grande base de données mondiale recensant les stations de ski, Born Skier est la quintessence même de l'information concernant le ski et l'après-ski pour les passionnés de sports d'hiver. La page d'accueil du site se présente avec un design clair et épuré qui met en valeur le contenu; celui-ci procure une information précise en utilisant notre base de données de plus de 4300 stations de ski à travers le monde entier, et permet de renforcer les liens avec nos partenaires, et de partager nos connaissances et notre expertise dans les domaines des sports d'hiver, de plein air et de montagne. www.bornskier.com

PUB

camel active
SPORT CHIC

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

Le Nouvelliste



Offre exclusive valable pour les abonnements **ABOpremium** et **ABOnumérique** pour une durée de 24 mois



ABOnumérique

Dès 5 h du matin, accès à l'édition numérique complète en ligne sur votre iPad ou votre ordinateur

CHF 16.70 +  = CHF 21.70/mois



ABOpremium

De lundi à samedi, votre journal et ses suppléments dans votre boîte à lettres + dès 5 h du matin, accès à l'édition numérique complète en ligne sur votre iPad ou votre ordinateur

CHF 32.90 +  = CHF 37.90/mois



Pour profiter de cette offre rendez-vous sur **www.lenouvelliste.ch/ipad** ou contactez-nous au **027 329 75 88**.

Vous êtes déjà abonné et souhaitez bénéficier d'une offre de renouvellement avec iPad ?
Contactez-nous par mail à **offreipad@lenouvelliste.ch**.

TRAIN HISTORIQUE EN VOITURE!

Voyage dans le temps



François Jacquier et ses amis nostalgiques des anciens trains se réjouissent de vous faire partager leur passion les 26 et 27 octobre prochains. HOFMANN

MARTIGNY C'est toujours un moment agréable, une balade romantique. Se retrouver assis sur une banquette de bois dans un wagon qui sent un peu le renfermé reste un moment sympathique. Et il y a l'ambiance créée par François Jacquier et ses potes, nostalgiques des trains d'hier et d'avant-hier... Voilà pourquoi, à chacune de leur sortie, les anciens wagons et autres cars postaux attirent de nombreux curieux, et ce sera sans

doute le cas les 26 et 27 octobre prochains. «Notre association de bénévoles Train nostalgique du Trient organise un week-end spécial rétro train et bus avec des circulations sur rail entre Martigny et Vernayaz avec l'automotrice historique no 32 de 1921 de la ligne Martigny-Châtelard et des circuits sur route dans la région de Martigny avec un bus PTT rétro de 1962», précise François Jacquier qui ajoute: «Plusieurs autres

véhicules historiques de notre association seront exposés en gare de Martigny et il y aura la présence exceptionnelle de la voiture-salon TMR.» Pour les estomacs en souffrance, les organisateurs ont prévu de servir une soupe à la courge, des sandwiches et des gâteaux. Le bar situé à la gare de Martigny permettra de désaltérer tous les visiteurs.

MAC

SAINT-BERNARD RETOUR AU BERCAIL

De véritables stars

MARTIGNY A l'instar de leurs ancêtres, 18 saint-bernard de la Fondation Barry ont passé l'été au col du Grand-Saint-Bernard. «En raison de l'abondance de neige, nous n'avons pu ramener les chiens que dix jours plus tard que d'habitude au chenil de l'hospice. La saison a été très courte», rapporte le responsable des chiens Manuel Gaillard: «l'été tardif ne les a toutefois pas gênés; ils ont ainsi pu s'ébattre durant tout l'été dans des champs de neige.»

Des milliers de personnes sont venues voir les représentants du chien national suisse au chenil



On peut caresser les chiens au musée et au chenil à Martigny. FONDATION BARRY

du col. Se laisser caresser et «sourire!» à l'objectif de la caméra ont fait partie des tâches plaisantes des saint-bernard.

Mais ces derniers ont aussi apprécié de nombreuses autres occupations: se promener avec des hôtes et les gardiennes d'animaux, apprendre des tours, donner leur affection aux jeunes participant à des camps thérapeutiques et prendre part au Barry Brevet, le concours de chiens porteurs de la Fondation Barry. Les Barry sont de retour au chenil de Martigny. La meute de saint-bernard est ainsi de nouveau complète et compte actuellement 34 membres. Le plus jeune d'entre eux est «Joy», aujourd'hui âgée de 4 mois.

www.fondation-barry.ch

BRÈVES

Des missionnaires pour «booster» la foi

FULLY A quel moment notre foi en Dieu est-elle le plus sollicitée? Quand est-ce que notre foi est la plus mise à l'épreuve? Dans les combats, dans la routine quotidienne, la pauvreté, les contrariétés? Le Père Florian Racine, des Missionnaires de la Sainte-Eucharistie, affirme que c'est dans l'Adoration du Saint-Sacrement que notre foi est le plus mise à contribution. En cette année de la foi, les 2 et 3 novembre prochain, nous aurons la chance d'accueillir dans notre région les Missionnaires de la Sainte Eucharistie. Ils animeront les homélies des messes des paroisses de Martigny, Fully et Leytron. Ils donneront également deux conférences sur l'adoration et nous inviteront à mettre dans nos vies une place pour l'adoration. (c)

Dimanche 3 novembre à 15 heures, conférence à l'église de Fully. Lundi 4 novembre à 20 heures, conférence à l'église de Martigny-Bourg.

Tables du Rhône

L'association Tables du Rhône organise une journée de récolte de fonds. Elle aura lieu à Martigny le samedi 19 octobre, de 8 à 17 heures, dans les halls des magasins suivants: à Migros Quartz, Migros Manoir, Coop Cristal, Coop Centre-Ville. Ces fournisseurs accueillent dans le hall de leurs magasins les volontaires de cette action.

PUB

pme
valais

Gestion d'entreprise
Thomas Nicollier - 027 722 55 44
www.pmevalais.ch

COLETTE TORNAY MIANDABU

Couturière et chrétienne engagée

Naissance au
Congo un 3 mars...

Avec sa maman
et l'un de ses frères.

1973 - - - - 1994 - - - -



Elle coud les tissus et les blessures de la vie...

COLETTE TORNAY MIANDABU Elle est née au Congo au milieu d'une famille de treize enfants. Cette phrase suffit à deviner la vie d'une femme forte et courageuse qui n'a jamais baissé les bras! Aujourd'hui, à Vollèges, elle a ouvert un atelier de couture. Rencontre avec une dame qui affiche sa vie de chrétienne et sa foi en la vie.

MARCEL GAY

Est-ce vrai que dans la vie chacun porte sa croix? Sans doute, mais certaines croix sont plus lourdes que d'autres... Il est évidemment impossible de comparer car l'être humain a cette faculté de considérer son action plus importante, plus aboutie que celle de son voisin. Et le chemin parcouru est toujours plus escarpé pour celui ou celle qui n'aime pas emprunter le parcours d'un autre... Colette Tornay Miandabu est originaire de la République démocratique du Congo. Elle est l'épouse de Pascal, animateur pastoral dans le val de Bagnes, et elle a ouvert un atelier de couture à Vollèges. Après avoir découvert une partie de son existence, on peut affirmer que son parcours de vie n'a pas été une sinécure. Mais Colette ne se plaint pas, ne compare pas, ne juge pas, elle parle avec son cœur, tout simplement. Pour témoigner d'une autre réalité, pas toujours rose mais qui peut déboucher sur une belle histoire. Rencontre avec une personne chaleureuse et... heureuse?

Colette, parlez-nous de vos souvenirs d'enfance.

Je suis née dans une famille

nombreuse de 13 enfants. Je suis la sixième après des jumeaux. Mes parents, Léonard et Henriette, des chrétiens pratiquants, sont de simples paysans. A côté du labeur des champs, mon papa fait de la menuiserie.

Vous vous rappelez de vos premiers pas dans cette région du Congo?

Je me souviens surtout du rythme de travail effréné de nos parents. Ils ne comptaient ni les heures ni les efforts pour permettre à tous leurs enfants d'étudier. Ils se privaient de tout pour payer notre instruction.

On a compris que l'école n'était pas obligatoire et donc pas financée par l'Etat...

Effectivement, c'est la famille qui doit financer les études. Je peux affirmer que nos parents ont tout sacrifié pour atteindre cet



COLETTE ET PASCAL TORNAY
Au Congo pour fêter leurs fiançailles. LDD

En train de coudre dans un coin de l'Afrique centrale...

2011



Heureuse d'avoir uni sa destinée à celle de Pascal Tornay.

2012



Heureuse de pouvoir exercer son métier de couturière à Vollèges.

2013

objectif. Nous devons aussi collaborer pour arriver au terme d'une année scolaire. Mes parents nous ont appris à affronter la vie, à ne jamais nous décourager devant la pauvreté qui semble toujours nous dire que notre vie ne sert à rien aux yeux du monde. Ils nous encourageaient à décider d'aller de l'avant et surtout de partir plus loin pour découvrir le vrai sens de notre existence quels que soient les obstacles le long du parcours. Et surtout de ne jamais vouloir faire comme tout le monde. C'est en ce sens que nous avons été élevés. Cette façon de penser m'a personnellement aidée pour aller de l'avant dans ma vie quotidienne, partout où je vis.

Vous aimiez aller à l'école ou c'était une corvée?

J'aimais beaucoup aller à l'école, car j'avais compris que la formation scolaire devait m'apporter l'autonomie dans ma vie. A l'âge de 13 ans, je décidais de quitter mes très chers parents pour aller au lycée en ville à Mweka. Mon parcours scolaire et professionnel est très sinueux. Mes parents ne parvenant plus à supporter les frais scolaires, j'ai souvent dû cesser mon cursus pour travailler avec eux aux champs afin de réussir à tout payer l'année suivante.



LE PROJET «SOURCES DE VIE»

Des sources d'eau potable au village de Colette

Liziba signifie «source de vie» en lingala. A la demande d'un comité local et de l'évêque du lieu dont Colette est proche, une nouvelle association appelée Grâce à Dieu a vu le jour. La population doit aller se ravitailler en eau potable à 3 km et puiser dans des conditions désastreuses: le chemin pour y aller est difficile et l'hygiène au lieu de puisage est catastrophique. C'est ainsi que le projet «sources de vie» arrive à point nommé. L'Association Liziba Suisse soutient un projet d'aménagement des sources d'eau potable du village natal de Colette: Bulape qui compte 25 000 habitants.

Pour contribuer au projet: Association Liziba Suisse, 1941 Vollèges, CCP 12-198652-9

Vous avez quitté votre village pour poursuivre votre formation, notamment à Kinshasa. On imagine que la vie était différente dans la capitale?

Ce fut en effet un changement radical. A Mweka, où j'étudiais (à 35 km de mon village), et plus encore ensuite à Kinshasa où j'ai vécu dix ans, j'ai été confrontée aux réalités de la ville où règnent en maître la corruption en tout genre, le tribalisme, le vol et toutes sortes d'antivaleurs qui imprègnent la société congolaise. C'est là que ma foi et mon éducation ont été mises rudement à l'épreuve. Ce furent les plus durs de ma vie. Avancer à contre-courant! Oui, j'ai appris à endurer la souffrance et à surmonter les épreuves, bref à témoigner de Jésus dans ma vie quotidienne, au service des autres.

Vous nous avez parlé d'un creve-cœur, une expérience qui s'est mal terminée du côté de Liziba? Pouvez-vous préciser ce qui s'est vraiment passé?

Enseignante et directrice durant huit ans du Centre pastoral et social Liziba à Kinshasa, fondé, soutenu et financé par une congrégation missionnaire et l'Association du même nom à Vollèges, j'ai accompagné et formé de nombreuses femmes et jeunes filles dans le domaine de la taille et de la confection. Le Centre Liziba malheureusement a dû fermer définitivement ses portes en juin 2013, à la suite d'un vol organisé par la personne qui m'a succédé! Il n'est pas facile de trouver des gens qui servent une cause plutôt qu'ils se servent eux-mêmes!

Venons-en maintenant à votre vie dans notre région. Que faites-vous de vos journées, le rythme est moins soutenu que durant votre enfance?

Il n'y a pas photo... J'ai eu la chance de trouver l'amour en rencontrant Pascal Tornay. On habite Vollèges et je suis heureuse. Croyante, engagée, diplômée en théologie doctrinale de l'Eglise catholique et ayant le goût du beau dans la liturgie, j'ai fourni différents prêtres et diacres ainsi que différentes paroisses de mon pays en ornements et vêtements liturgiques. Passionnée et aimant travailler de manière fine et soignée, j'ai ouvert il y a un an un atelier de couture nommé CoCo à Vollèges. Mes travaux les plus importants ont été la réalisation des aubes de servants, des chasubles de prêtres pour la paroisse de Saint-Maurice, ainsi que des ornements sacerdotaux brodés à l'effigie de saint Georges pour la paroisse de Chermignon dont ce dernier est le patron protecteur.

Mais vous ne faites pas que des vêtements liturgiques?

Non, je suis ouverte à toute proposition car j'aime vraiment mon métier et j'assure un service soigné. Mes activités couvrent aussi bien le raccommodage, les retouches, la confection de rideaux, de vêtements, des broderies, des costumes de scène ou encore la réalisation de patrons. Bref je peux répondre à quasiment toutes les demandes. Enfin, je donne volontiers des cours de coupe et couture sans patrons pour se débrouiller soi-même au quotidien.

LA FÊTE DE LA CHÂTAIGNE



Si la fondue crée la bonne humeur, la brisolée aussi, ce n'est pas Stéphane Carron, président de la Liberté, brisoleur et coordinateur des îlots-châtaignes, téléphone prêt dans la poche, qui nous contredira!



A l'image de Gérard Roduit, la vingtaine de vigneron-encaveurs du Village du Vin, pôle fort de la manifestation, se réjouissent de pouvoir toucher 40 000 visiteurs en deux jours.



Quand les joueurs de cor des Alpes ne jouent pas, Jean-François Lattion et Louis Nicollerat trinquent avec Jean-Marc Tissières, garde-forestier à Orsières!



«Froid, mais succès!» semble dire Laetitia Dorsaz, jeune collaboratrice de Fully Tourisme, qui vivait là sa 2e Fête de la Châtaigne de l'intérieur.



Marie-Dominique Dorsaz, cuisinière professionnelle, qui fut dix ans durant Grande Maîtresse de la Confrérie des Amis de la Châtaigne, a pour l'occasion réalisé des lasagnes à la châtaigne servies au couvert de la châtaigneraie!

FULLY DEUX JOURS DE FOLIE AVEC PLUS DE 40 000 VISITEURS ET QUELQUE 9,5 TONNES DE CHÂTAIGNES AVALÉES! LA TRADITIONNELLE MANIFESTATION DE FULLY A CONNU UN FRANC SUCCÈS QUI RÉCOMPENSE LES 300 EXPOSANTS, LES ORGANISATEURS ET LES NOMBREUX BÉNÉVOLES.

**CLIC
CLAC**



Jean-Michel Dorsaz, de la cave du Grillon, et son épouse sont fin prêts!



Camille Crettol en a profité pour faire déguster sa tardive, coup de cœur du magazine européen Vinum avec 18 points sur 20. Belle réussite!

A l'image d'Albert Bruchez, entrepreneur, à la fois membre du comité de l'association «Fully, Fête de la Châtaigne» et de la Confrérie des Amis de la Châtaigne, nombreux sont les Fulliérains à s'engager bénévolement pour le succès de la manifestation.



Christiane Bruchez et Brigitte Bessero, super bénévoles de la manifestation, ravies de voir enfin Super Bog en vrai!



Regards fatigués,
mais...
Bonne humeur
tenace!

LES PROS DE L'AUTO



GARAGE DU NORD



Alexandre Lovey

Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY
Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02
Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49
027 723 20 37



GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch
Tél. 027 721 60 80 - Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch

GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE



Service
dépannage
24 h/24



ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES
027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05
Homepage: <http://www.moret-garage.ch>

Garage du
SALANTIN S.A.

J. P. Vouilloz
Av. du Gd-St-Bernard 31
1920 Martigny

Location de véhicules

Tél et fax: 027 722 23 33
Mobile: 079 205 24 03
garagedusalantin@bluewin.ch



Centre d'achat et de vente
Véhicules neufs et d'occasions
Spécialiste du 4x4 et de l'ancien

Service après-vente - **CARXPORT** - Hugo Marques - 079 535 55 08



Frédéric Pont

Votre spécialiste **PEUGEOT**
A votre service depuis 1962
Service après-vente agréé voitures particulières **Mercedes-Benz**
Tél. 027 722 28 24 - Fax 027 723 15 24
Natel 079 214 26 41 - vente-transalpin@netplus.ch
Rue du Grand St-Bernard 9 - 1921 Martigny-Croix
www.garagetransalpinsa.ch



RÉPARATION ALTERNATIVE
TOUTES MARQUES
PEINTURE DE PHARES PLASTIQUES

CARROSSERIE
CARRON-TRAVAGLINI
MARTIGNY 027 722 62 03

MEMBRE DE LA FÉDÉRATION
DES CARROSSIERS ROMANDS

LA NOUVELLE FORD FIESTA

Sacrément tendance et innovante, la nouvelle Fiesta avec système audio à commande vocale SYNC®, inclus l'assistance pour appel de détresse, nouveaux moteurs EcoBoost pour plus de puissance et moins de consommation, et système de clé MyKey pour davantage de sécurité. Découvrez la nouvelle Fiesta lors d'un essai routier.

FR. **13'250.-**

dès

LEASING FR. 119.-*

ASSURANCE MENSUALITÉS FORD INCLUS



MARTIGNY Garage Kaspar SA 027 722 63 33
SAINT-MAURICE Ecoeur Automobiles SA 024 486 22 22
VOLLÈGES Garage du Catogne SA 027 785 18 34



MCS
Moteurs et Culasses Services Sàrl

Bruno GILLIOZ
027 723 12 55

079 512 53 49
b.gillioz@teltron.ch

Révisions de moteurs (essence, diesel, oldtimer),
mécanique générale, pièces moteur, moteurs en
échange standard, moteurs Smart 600 et 700.

Moteurs et Culasses Services Sàrl
Rue de l'Industrie 5, 1912 Leytron

Prochaine parution
de la page
«Les pros de l'automobile»
le 31 octobre

SPORTS



MARTIGNY



MARTIGNY



BAGNES

DAVID SCHERS CHAMPION VALAISAN DE TIR

Plus fort que Goliath...

ORSIÈRES Il y avait le favori, Fabian Zumstein de Naters. Et les autres fines gâchettes du Haut-Valais, en rangs serrés derrière leur champion. Dans leur fief, à Brigue, ils attendaient l'œil serein les championnats valaisans de tir et la visite amicale de quelques Bas-Valaisans qui viendraient mettre en pratique la célèbre phrase de Pierre de Coubertin... «l'important c'est de participer». Plus sérieusement, ils savaient que la délégation du Bas possédait quelques candidats au titre cantonal. Qu'un certain David pouvait terrasser Goliath...

Ambiance amicale

«L'organisation était parfaite et l'ambiance amicale. Il y a toujours beaucoup de respect entre les tireurs», pré-

cise Pierre-Alain Schers, le père du vainqueur et un passionné de tir. Il ajoute: «Tout s'est déroulé à la perfection et l'on doit reconnaître le savoir-faire de nos amis situés de l'autre côté de la Rappelle.» Concernant le championnat, David Schers s'est imposé sur le fil, profitant de la dernière série pour devancer Fabian Zumstein de justesse. L'Orsérien décroche ainsi.

un deuxième titre cantonal au petit calibre. Il a un palmarès à envier avec notamment deux titres en individuel au fusil à air comprimé et six en équipe. A la distance de 300 mètres, il a été champion valaisan junior et deux fois en groupe élite. Enfin, un autre tireur de la région s'est illustré: Frédéric Roh de Saxon. Il termine au 5^e rang.

Les juniors du coin

Chez les juniors, une belle cohorte du coin avait fait le déplacement. Si elle a été insuffisante pour bousculer la suprématie haut-valaisanne qui remporte les quatre premières places, Quentin Farquet d'Orsières termine au 5^e rang, devant Léonard Pilloud du Levron, 6^e, Johnny Farquet d'Orsières, 7^e et Colin Besse de Vollèges, 8^e.

MARCEL GAY

David Schers peut sourire, il a dompté les meilleures gâchettes du Valais. LDD



LE CHAMPION

DAVID SCHERS

Né en 1980, à Orsières. Electricien auprès du service communal. A son palmarès: 13 titres de champion valaisan individuel et en équipe.

ÉDITO

LE FORUM DOIT REDEVENIR UN CHAUDRON

PASCAL GUEX
RÉDACTEUR

On vous le concède volontiers: le HC Red Ice a signé contre Ajoie sa plus pâle copie depuis belle lurette. Manque de rythme, approximations techniques, cadeaux défensifs: les Octoduriens n'ont dû qu'à un excellent Reto

Lory et à une sacrée dose de chance de ne pas baisser pavillon devant des Jurassiens bien plus entreprenants. Il n'en reste pas moins que Maret et ses potes auraient mérité d'évoluer devant des tribunes plus garnies. Surtout après la probante victoire acquise trois jours plus tôt aux dépens de Chaux-de-Fonniers dépassés et devant plus de 1500 supporters aux anges. Malheureusement, le soufflé de samedi est trop vite retombé. Pas du côté du Kop - toujours aussi bien garni et aussi chaud - mais dans le reste du Forum qui sonne bien trop creux pour pouvoir offrir un soutien digne d'un deuxième du classement pratiquant qui plus est un hockey pétillant. Puisque sur la glace c'est fait et plutôt bien fait, il est donc grand temps que la saison commence vraiment dans les tribunes. A commencer par mardi prochain 22 octobre, date à laquelle les Martigners recevront les Zurichois de GCK Lions, leurs actuels voisins sur le podium de LNB.

PUB

HotSpring
RM-SPAS

VENTE ~ INSTALLATION ~ SERVICE APRÈS-VENTE
RÉALISATION DE SPAS, SAUNAS ET HAMMAMS SUR MESURE

RM-SPAS
SHOWROOM : SUR RENDEZ-VOUS
ROUTE DE MARTIGNY 85 - 1926 FULLY
TEL. 027 746 64 00
WWW.RM-SPAS.CH

RÉNOVER CONSTRUIRE



Gypserie - Peinture
Papiers peints
Plafonds suspendus
Cloisons légères
Isolations extérieures

Ch. du Levant 20
1926 FULLY

Tél. 027 746 38 47
Fax. 027 746 39 49
Natel 079 355 21 86
Mail info@flagyps.ch
www.flagyps.ch

Stéphane Levrard

enrico poloni Srl

- Sanitaire • Solaire • Chauffage
- Pompe à chaleur • Dépannage 7/7

Chamoille
1933 Sembracher
1934 Le Châble

Natel 079 473 91 27
Tél. 027 785 26 23
Fax 027 785 26 25

polonisanitaire@bluewin.ch

COUTURIER SA

TRANSPORTS & MANUTENTIONS

SECURITE RAPIDITE PERFORMANCE



FLY-JIB "+"

- Bras articulé permettant une extension supplémentaire à la grue
- Portée à 45 mètres en hauteur et 41 mètres à l'horizontal

Devis sans engagement



COUTURIER Alain 079 606 48 71 • couturiersa@saxon.ch

VOUTAZ

Claude & Fils SA
revêtements de sol

Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68

Parquets - Tapis
Moquettes - Linoléum
Ponçage et rénovation
de parquets anciens



EXPO 200m² les
Ouvert les après-midi
de 14h - 18h

pros
des sols



MAJO

Majo se met au vert!

www.majo.ch - 1907 Saxon - 027 744 35 35

Prochaine parution de la page
Rénover et construire

le vendredi
15 novembre

DU VENDREDI 27 SEPTEMBRE AU MERCREDI 16 OCTOBRE 2013

**CUISINES
"DIRECT D'USINE"**

DANS NOS CUISINES
IL NE MANQUE QUE VOUS

ROCCA BOIS

☑ CUISINES ☑ MENUISERIE ☑ FENÊTRES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

AÏKIDO UN 3^e DAN POUR ÉDITH MAYE

La force intérieure

MARTIGNY Ils ne font pas de bruit. Ils partagent leur passion sur le tatami en privilégiant le savoir au vouloir, l'efficacité au paraître. En fait, ils ne pratiquent pas un art martial comme d'autres jouent au foot ou aux cartes; ils vivent leur passion en communion, en adéquation avec le message de non-violence que l'aïkido tend à véhiculer. Un homme personnifie cette philosophie, Werner Flückiger. Avec un 6^e dan à son palmarès – le plus haut titre décerné en Suisse – il conduit les destinées du club octodurien depuis belle lurette. Il n'était donc pas le moins heureux lorsque sa protégée, Edith Maye, a

décroché un 3^e dan. Une récompense qui vient saluer 25 années de pratique et d'amour pour cet art martial.

La maîtrise de soi

Seule face à ses attaquants, devant 150 aikidokas et sous le regard de son maître, Werner Flückiger, Edith Maye a dû faire preuve d'un grand courage et d'une maîtrise de soi parfaite pour enchaîner pendant plus de trente minutes des techniques d'une précision exemplaire. Un niveau d'aïkido qui demande aussi une grande endurance, pour

soutenir le rythme exigeant de l'examen qui s'est déroulé après un entraînement de plus de quatre heures.

MAG

Edith Maye obtient un 3^e dan qui récompense 25 années de pratique. LDD

BON À SAVOIR

Club d'aïkido
Rue des Epineys 17 Martigny
Le responsable
Werner Flückiger, 6e dan
Renseignements
www.aikido-martigny.ch
079 418 81 51

FOOTBALL LE MARTIGNY-SPORTS

La meilleure attaque du championnat

MARTIGNY Avec dix matchs et 11 points, on ne peut pas dire que le bilan du Martigny-Sports est une référence. Ni que ce début de championnat est une catastrophe. Alors? Il faut savoir raison garder, comme le rappelle le responsable financier du club, Francesco Bortone: «On a confiance en ce groupe et en l'entraîneur. Notre équipe fanion a les moyens de faire un bon championnat même si son départ n'a pas été fantastique. On sent qu'elle peut monter en puissance.» La défaite 0-3 il y a quelques jours à domicile contre Naters ne semble pourtant pas confirmer l'optimisme du dirigeant: «Il y a des circonstances atténuantes. Après dix minutes de jeu, notre gardien intervient fautiveusement et se fait expulser. On joue tout le match à dix et on fait jeu égal avec les premiers du classement.» Il est vrai que le MS aurait pu espérer davantage de cette rencontre, encaissant le deuxième but



L'entraîneur du Martigny-Sports, Antonio Prastaro. BITTEL

à cinq minutes du terme. Mais les hommes de Prastaro ont pu prouver qu'ils avaient des ressources en s'imposant durant les prolongations, en coupe de Suisse, contre Lancy. Qui plus est à dix contre onze! «Pour la petite histoire, quatre juniors A inter étaient sur la pelouse au terme de ce match. Christophe Rossier, encore en âge

junior, a même inscrit un goal. Vous voyez pourquoi je crois en cette équipe?» Francesco Bortone a le sourire et le dernier mot: «On a la meilleure attaque du championnat! Ce n'est pas une bonne nouvelle?»

Samedi, le MS se rend à Yverdon, lanterne rouge du championnat, avant de recevoir Echallens le samedi 26 octobre, à 16 h 30.

MAG

EN BREF

Rallye: Joris et Fellay au bout de leur rêve!

RÉGION On présentait dans notre dernière édition ces deux passionnés de rallye qui participeront au prochain Rallye du Valais. Avant cette échéance, ils ont tenté une première expérience à une manche de championnat du monde, Thomas Joris et Stéphane Fellay sont allés au bout de leur rêve! Disputé dans des conditions météo exécrables, sur un tracé plus qu'exigeant, avec le peu d'expérience qu'on leur connaît sur la Twingo R.S. R2 EVO, le Rallye de France Alsace a mis un peu plus en lumière tout le potentiel des champions suisse Rallye Junior 2012. En terminant 29^e du classement général, 4^e de la catégorie R2, ils réalisent une excellente performance, composée d'un savant dosage alliant humilité, maturité, sagesse, le tout recouvert d'un indéniable saupoudrage de talent. Une performance prometteuse et motivante pour la relève helvétique dont Thomas Joris et Stéphane Fellay ont été de magnifiques ambassadeurs. (C)

HOCKEY LA RELÈVE DE RED ICE

L'avenir est en marche



Les dirigeants de Red Ice ne se contentent pas de donner à la première équipe les moyens de ses ambitions, ils accordent une importance essentielle au mouvement juniors. GIBUS

BON A SAVOIR

A la découverte du hockey avec Red Ice

MARTIGNY Le MOJU du HC Red Ice propose des journées d'initiation pour les jeunes dès 4 ans. Rendez-vous à la patinoire du Forum les 24, 25, 28 et 29 octobre entre 15h15 et 16h15. Matériel fourni.

Renseignements: Alain Mermod, 079 434 72 82.

Deux «Reds» champions de Suisse

Le comité du MOJU du HC Red Ice n'est pas peu fier de souligner la présence de 2 joueurs du HC Red Ice, Jérémy Corthay et Robinson Reuse, au sein de la sélection valaisanne U14 devenue championne de Suisse au printemps dernier. Une première depuis 2002.

MARTIGNY Alors que la première équipe du HC Red Ice réalise une excellente entame dans son championnat de Ligue Nationale B, le Mouvement Junior du club (MOJU) poursuit sereinement son développement: «Depuis que le comité actuel est en place, cela fait maintenant 5 ans, nous constatons un gros regain pour le hockey sur glace dans la région», explique le président du MOJU Nicolas Reuse, «à l'heure actuelle nous comptons près de 150 jeunes. Si la situation reste tendue dans les plus grandes catégories, le travail porte ses fruits chez les plus jeunes. Nous avons un gros réservoir et les résultats suivent. Chez les Moskitos (11-12 ans), nous sommes clairement numéro un en Valais».

Un constat partagé par le chef technique Alain Mermod qui souligne que quasiment la moitié de la sélection valaisanne des moins de 13 ans provient du HC Red Ice.

«A l'heure actuelle, nous comptons près de 150 jeunes.»

NICOLAS REUSE
PRÉSIDENT DU MOUVEMENT JUNIORS

Deux sites de formation

Le mouvement jeunesse du Red Ice s'appuie sur deux sites pour la formation des plus jeunes, le centre sportif de Verbier et la patinoire du Forum à Martigny. Du côté bagnard, un changement à signaler à l'aube de cette nouvelle saison: Thibaut Descoedres remplace Stéphane Ruoss au sein du comité comme responsable administratif pour Verbier. Vice-président du MOJU, Fred Moret souligne également l'importance des relations entre le HC Red Ice et le HC Monthey-Chablais, mais aussi avec les Portes du Soleil et Villars: «C'est plus qu'un partenariat», ex-



Nicolas Reuse est heureux de voir autant de jeunes sur la glace du Forum.

plique-t-il, «Nous avançons vraiment main dans la main. Ensemble nous permettons à nos jeunes d'évoluer à leur juste niveau, ensemble nous offrons surtout le plus grand centre de formation du Valais. L'avenir est dans le Bas-Valais!»



«La moitié de la formation valaisanne provient de nos rangs.»

ALAIN MERMOD
CHEF TECHNIQUE

Une filière étude et sport

Soucieux de construire quelque chose de solide sur le gros réservoir actuel, Alain Mermod met en avant la réouverture d'une filière sport-étude au CO de Collombey. «Nous sommes également en discussion avec le CO d'Orsières et l'école de commerce de Martigny afin d'offrir les meilleures conditions de développement possibles» ajoute Nicolas Reuse.

L'exemple vient d'en haut

S'il est administrativement in-

dépendant de la SA qui gère la première équipe du club et l'équipe des juniors top, le MOJU du Red Ice n'en cultive pas moins une étroite relation avec l'équipe fanion: «Avoir une équipe de LNB à Martigny est un extraordinaire moteur pour nos jeunes», explique Alain Mermod, «nous avons de bonnes relations, notamment avec Igor Fedulov, et chacune de nos équipes est parrainée par un ou plusieurs joueurs de la une qui viennent régulièrement patiner avec nos jeunes.» Des jeunes prêts

à en découdre pour une saison qu'ils abordent dans un équipement flambant neuf. Comme quoi tout baigne dans les rangs du club d'Octodure et c'est de bon augure pour l'avenir. D'ailleurs, rien ne sert de vouloir tutoyer les étoiles si on ne peut pas s'appuyer sur une base solide. Avec un tel mouvement juniors, Red Ice a de quoi se montrer optimiste.

MATHIAS FARQUET

EN PLUS

Souper de soutien le 7 décembre au CERM

MARTIGNY Le 7 décembre prochain, le HC Red Ice vous attend au CERM pour sa soirée de soutien. En première suisse, le chef lillois Florent Ladeyn, finaliste de «Top Chef» en 2013, participera activement à la soirée en vous proposant une entrée et un dessert élaborés spécialement pour l'occasion. En plat principal il y aura la Potence. Mis à part la partie gastronomique, des animations sont prévues avec notamment une troupe d'artistes et un dj pour aller au bout de la nuit. A noter aussi une magnifique tombola. Table de 8 personnes, 160 francs par personne.

Inscriptions: 079 469 20 20 ou info@hcredice.ch

PUB

Le sport et la santé au coeur de votre région
«L'hiver arrive! Profitez de nos cours collectifs et de notre salle de fitness à deux pas de chez vous, au Châble»

Plus de 20 cours collectifs par semaine
Zumba - Spinning - CX Worx - Bodypump - Pilates - Yoga

Nouveau
Cours collectifs de gymnastique douce et thérapeutique - Idéal pour les seniors

Fitness
Plus de 25 appareils Technogym de dernière génération avec clé TGS et programme individualisé

Matinée Lolë
Cours gratuits et découverte des vêtements Lolë
Samedi 16 novembre 2013 à 9h00
Samedi 14 décembre 2013 à 9h00

Coaching
Cours personnalisés avec le coach Pavel Butti

Bon cadeau 100.-
d'une valeur de 100.-
sur tout abonnement de fitness AST de 6 mois ou 1 an
sur présentation de ce coupon
Valable jusqu'au 16 novembre 2013
1 coupon par personne
Non cumulable avec d'autres offres

Alp'Sports Thérapies SA
Route de Corberaye 6c
1934 Villette (Le Châble)
Tél. 027 776 15 94
www.ast-sa.ch
info@ast-sa.ch
Ludovic Guigoz - Frédéric Luisier - Florent Burtin

Bon cadeau 20.-
d'une valeur de 20.-
sur tout soin de plus de 50 francs à l'institut de beauté AST
sur présentation de ce coupon
Valable jusqu'au 16 novembre 2013
1 coupon par personne
Non cumulable avec d'autres offres



Offre anniversaire réservée
aux particuliers sur :

- Aménagements extérieurs
- Pavage et bordures
- Goudronnage de routes et places



Avec plus de 8000 m2 de panneaux photovoltaïques recouvrant ses locaux, l'entreprise Joseph Carron SA s'engage avec énergie dans le développement durable!



CARRON JOSEPH SA
Ch. des Iles 5
1907 SAXON

Tél: 027 346 21 27

admin@josephcarron.ch
www.josephcarron.ch



Siège: Saxon Succursales: Sion - Martigny - Vétroz - Vollèges - Leytron - Nendaz

AUX AMATEURS DE BRISOLÉE

du vendredi au dimanche sur réservation

**Crêperie-Restaurant- Le Central
Aux Marécottes**

3 sortes de fromages
Châtaignes
Pain de seigle
Petit lard
Raisin
Tarte aux pommes

Fr. 22.
Moût

Votre réservation est appréciée: 027 761 15 45.
Fermé le mercredi.

Achète

tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km

paiement cash
Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

Martigny

A louer

**Box dépôt
pour
petits artisans**

surface 115 m²,
loyer Fr. 1000.- + Fr.
35.- charges.
Pour visiter et
louer: Prodimmo SA
Tél. 079 246 59 65
ou
Tél. 021 651 64 30

Auto-Ecole

NEURY

Le poids lourd à
MARTIGNY

Tél. 027 722 78 06

Caveau de Miéville (salle à louer)

La famille Beselga vous propose de
louer le Caveau de Miéville pour
organiser vos

**fêtes de familles - anniversaires
- mariages - communions -
apéritifs**

Réservations et informations :
CAVEAUMIEVILLE@HOTMAIL.COM
www.caveau-mieville.ch
Portable 076 409 13 63

Massage - Réflexologie - Chakras

**50% de réduction à votre 1^{ère} séance
«ICI ET MAINTENANT!»**



Sabine Bétrisey - Av. de la Gare 5 3ème étage - 1920 Martigny - Tél. 079 298 59 71

Que la grâce et la paix vous soient multipliées

par la connaissance de Dieu et de Jésus notre Seigneur !
paroles de l'apôtre Pierre 2^{ème} lettre Ch. 1 V. 2
**Pour vous encourager à lire la bible, nous vous en offrons
une gratuitement**

Appelez le 024 471 23 10 ou envoyez un mail :
actionbiblique.vs@gmail.com

AUTO



P. 22 LANCIA



P. 23 SSANGYONG



P. 24 TOYOTA



P. 24 PEUGEOT



P. 25 SEAT



P. 25 FIAT



P. 26 CITROËN



P. 26 HYUNDAI



P. 27 SUBARU



P. 28 NISSAN



P. 29 BMW



P. 30 RENAULT

LANCIA YPSILON ELEFANTINO

Jeune et anticonventionnel

GARAGE
DE CHAMPSEC

Ce sympathique éléphanton revient sur la nouvelle Ypsilon 5 portes en permettant à la clientèle plus jeune d'accéder à un modèle en vogue et de se distinguer en conduisant une voiture à la ligne et la personnalité uniques.



Lancia sort des sentiers battus, comme d'habitude, en proposant un modèle original et séduisant. LDD

Avec la série spéciale Elephantino, la nouvelle Lancia Ypsilon 5 portes confirme sa vocation de véhicule jeune anticonventionnel, capable d'anticiper la demande du public en créant à elle seule une tendance. Petit porte-bonheur, symbole de fidélité, d'estime et de sympathie, l'éléphanton est la marque distinctive du hayon arrière à proximité du logo Ypsilon.

Un style urbain

Nouvelle entrée de gamme et alternative à la version Silver, l'équipement inédit s'adresse à une clientèle plus jeune qui préfère des contenus liés au style urbain, comme le montrent les teintes raffinées de la carrosserie, le nouveau turquoise, le beige sable (Beige Sabbia), le blanc neige (Bianco Neve), le gris pierre (Gri-

gio Pietra), et l'inédit bicolore turquoise/noir volcan. Les calottes des rétroviseurs ont un graphisme spécial, les poignées sont de la même couleur que la carrosserie et les centres de roue originaux sont colorés.

Un intérieur sport

En harmonie avec l'âme informelle de la nouvelle Ypsilon Elephantino, toutes les couleurs extérieures se marient avec un seul intérieur sport où ressortent le volant en cuir, les finitions chromées de la planche de bord et les sièges en tissu noir avec coutures turquoises ou fuchsia, que l'on retrouve également sur le soufflet du levier de vitesses et sur les appuie-tête assortis aux calottes des rétroviseurs, aux centres de roue et au logo arrière Elephantino.

Enfin, les autocollants ton sur ton sur les montants centraux et le caractère distinctif de la planche de bord et des sièges reprennent le style urbain avec des graphismes dédiés aux villes européennes. Disponible dans toutes les motorisations en fonction des boîtes de vitesses manuelles, la nouvelle version est magnifique. Les équipements de série comprennent une télécommande pour l'ouverture des portes, levier de vitesses et volant en cuir, lève-vitres électriques avant, banquette arrière rabattable en deux parties 50/50, siège conducteur réglable en hauteur, roues en acier de 15", intérieur en tissu technique avec électro soudures fournies, pré-équipement pour l'autoradio et la lunette dégivrante.

PUB



lancia.ch

YPSILON ELEFANTINO



NATURALLY CHIC.

Essayez-la vite.

Garage de Champsec - Sion - 027 205 63 00 - www.champsec.ch

Garage Mistral - Martigny - 027 721 70 00

Garage du Petit-Lac - Sierre 027 455 52 58

Garage Theytaz - Sion 027 203 37 47

SSANGYONG RODIUS

Dynamique et distinctif

GARAGE DU CATOGNE
A VOLLÈGES

Van tout-terrain avec réducteur de vitesse, le nouveau Ssangyong Rodius fait déjà des envieux sur le marché de la concurrence: c'est le seul véhicule de sa catégorie avec ce système 4x4 et il est vendu à des prix exceptionnels!



Ssangyong Rodius offre un look unique et un habitacle astucieux et modulaire. LDD

Avec un design innovant, un habitacle à la fois astucieux et modulaire et son positionnement concurrentiel sur le marché, le nouveau Rodius offre un look dynamique fort et distinctif.

Sept places

Le nouveau Rodius rappelle l'apparence solide et dynamique d'un SUV et avec son grand volume intérieur avec 7 places spacieuses, il répond aux divers besoins de transport relatif aux trajets quotidiens pour affaires, loisirs et voyages, notamment ceux des familles nombreuses.

Plus de flexibilité

Les configurations de sièges flexibles vous permettent de tirer le meilleur parti de l'inté-

rieur spacieux. Les sièges chauffants du conducteur et du passager avant offrent un confort accru en hiver. La luxueuse console centrale améliore le confort à l'avant tandis que les tablettes au dos des sièges avant et les sièges rabattables contribuent à l'utilité globale. La configuration sept places offre de l'espace à souhait, facilite l'entrée et la sortie, et confère une utilité monospace supérieure. Voyagez en groupe et dans un confort maximal.

La sécurité et la puissance

Afin de garantir votre sécurité à tout moment, ainsi que celle de vos passagers, le nouveau Rodius est équipé de toute une série d'équipements de préventions actifs et passifs. Il est alimenté par un moteur plus puissant et

moins gourmand. Le SV200 diesel de 2,0 litres dernier cri développe un couple hors norme (jusqu'à 360 Nm) dès les plus bas régimes.

La boîte manuelle à 6 vitesses

Elle assure un changement de vitesse précis et une grande douceur de conduite, sans chocs aux changements de vitesse. La transmission automatique E-tronic dotée de la technologie Mercedes-Benz assure un fonctionnement lisse et silencieux. La gestion intelligente avancée analyse le fonctionnement du véhicule et est capable d'anticiper les intentions du conducteur tandis qu'un passage de rapport optimal offre des performances de conduite inégalées à grande vitesse et améliore l'efficacité énergétique.

Garage du Catogne S.A.

Route de la Vallée 12, 1941 Vollèges

Tél. 027 785 18 34

catogne@bluewin.ch



SSANGYONG

TOYOTA YARIS HYBRID-R

Intelligente



Un langage esthétique plus élaboré pour la nouvelle Yaris.LDD

GARAGE CARLINE

La performance et le plaisir au volant.

La Yaris Hybride HSD incarne une étape importante de la politique Toyota de déploiement du «100 % hybride» en Europe. La Yaris Hybride HSD apporte au segment B un mélange judicieux de compacité extérieure et d'espace intérieur pratique et spacieux, tout en inaugurant un style plus progressiste et plus sophistiqué. Plusieurs éléments stylistiques spécifiques identifient son appartenance à la famille des Toyota 100 % hybrides : logo bleu hybride Toyota, feux diurnes à diodes électroluminescentes et liseré lumineux bleu «synergy» bordant les rétroviseurs extérieurs et les poignées de portes.

Une citadine familiale

L'adaptation de la technologie 100 % hybride au segment des citadines a posé à Toyota des défis techniques bien particuliers. Il a fallu optimiser l'architecture du nouveau groupe motopropulseur de manière à le loger dans les mensurations réduites de la voiture, où l'espace est compté, sans affecter la qualité du système ni ses performances, l'habitabilité ou le volume de chargement.

Ce vaste réagencement du système HSD s'avère indispensable pour répondre à la demande croissante d'un marché en quête de citadines familiales.

PEUGEOT 308

Etonnante



Avec son design épuré, Peugeot 308 affirme son élégance. LDD

GARAGE CARLINE

La nouvelle Peugeot a été l'objet de tous les soins.

«La simplicité est la sophistication suprême»: la nouvelle Peugeot 308 fait sienne cette formule de Léonard de Vinci. Epurée, technologique et élégante, le véhicule profite d'un style renouvelé, où aucun détail n'a été laissé au hasard. Chaque aspect, chaque surface, chaque détail de la Nouvelle Peugeot 308 a été l'objet de tous les soins.

Une signature lumineuse

Dès la phase de conception, un soin particulier a été apporté à la mise au point de tous les jeux et affleurements. La signature lumineuse avant et arrière et son traitement intérieur répondent aux

répétiteurs à leds situés dans les rétroviseurs, affirmant un équilibre et une correspondance entre chaque partie du véhicule. Enfin, la calandre chromée, et la ligne de découpe du coffre affirment comme une évidence la qualité de la nouvelle Peugeot 308. La nouvelle Peugeot 308 bénéficie de toute l'expérience et du savoir-faire de la marque Peugeot en matière de liaisons au sol pour assurer un comportement dynamique de tout premier ordre.

Avec ce nouveau véhicule, la marque va encore plus loin dans l'optimisation du confort et de la tenue de route, pour un plaisir de conduite inégalé.

PUB

SEAT LEON

Puissante



La nouvelle Seat est encore plus impressionnante. LDD

GARAGE DU NORD Une apparence hors du commun et une force rare.

Les lignes ciselées sont gravées avec une précision technique extrême, conférant à la nouvelle SEAT Leon son apparence hors du commun. Son cadre en construction légère pèse même 90 kilos de moins que la 2^e génération Leon. Avec ses proportions élancées et sa calandre trapézoïdale à la structure alvéolaire horizontale, la Leon peut s'aventurer sur les grands chemins.

Des roues en alliage

La roue adéquate peut faire d'un beau véhicule une voiture exceptionnelle. C'est pour cette raison que nous utilisons des roues en alliage de 16 à 18" qui confè-

rent à la Leon son allure sportive, digne de son caractère athlétique. Et au-delà de l'esthétisme, nos pneus sont d'une précision exacte et soumis à des standards techniques stricts.

Toit panoramique

Qu'y a-t-il de mieux qu'un toit solaire? Rien, selon nous. Notre toit solaire panoramique illumine l'intérieur, offrant à chaque passager davantage d'espace pour respirer. Et si la pluie vous surprend, n'ayez crainte. Le toit se referme via la radiocommande. Enfin, les phares LED sans entretien illuminent la route avec un éclairage agréable pour les yeux.

FIAT PANDA 4X4

Elégante



La force d'un carré et la douceur d'un cercle...LDD

GARAGE DU NORD La voiture inimitable car guidée par la substance...

La nouvelle Fiat Panda 4x4 est équipée d'une transmission intégrale, un système de transmission «à la demande» contrôlée électroniquement et comprenant deux différentiels. Le différentiel arrière intègre l'embrayage électrohydraulique. Le coupleur est activé par une pompe à huile et l'électrovanne permet de moduler la répartition sur les roues avant et arrière en créant un écoulement interne pour baisser la pression. Ce système offre les avantages d'être entièrement automatique, avec une réponse immédiate.

Inimitable

La nouvelle Panda est inimita-

ble car elle a toujours été une voiture dont la conception est guidée par la substance. C'est ce qui la rend unique: l'extérieur reflète le véritable esprit de la voiture. Vos yeux caressent ses lignes: de l'avant souriant à l'arrière avec ses feux surélevés en passant par ses flancs dont la troisième fenêtre arrondie crée l'impression d'une surface vitrée ininterrompue pour plus de visibilité et de sécurité. En résumé, la force d'un carré, la douceur du cercle. Un seul mot «carron» pour dessiner une voiture: nouvelle Panda. Une forme agréable et amusante, un concept marquant style et fonctionnalité, efficacité et protection!

PUB



Rue du Simplon 53
1920 Martigny



Alexandre Lovey
Tél. 027 723 20 60
Fax 027 723 20 02
Centre d'occasions 027 723 20 37
Mobile 079 342 82 58



CITROËN GRAND C4 PICASSO

De l'espace



Avec la nouvelle C4 Grand Picasso, Citroën offre le confort et le plaisir de la conduite. LDD

GARAGE MISTRAL

 Nouveau design et nouvelles performances.

Citroën marque une nouvelle étape dans son offensive produit en dévoilant les premières images du nouveau Grand C4 Picasso: une voiture au style unique qui se différencie nettement de la version 5 places et qui présente un nouvel équilibre entre espace à bord et fluidité des lignes. L'efficacité de la nouvelle plate-forme EMP2 lui permet en effet d'offrir la meilleure synthèse du marché en termes de modularité, d'habitabilité et d'accessibilité.

Nouveau moteur

Le nouveau Citroën Grand C4 Picasso dispose d'une nouvelle

motorisation BlueHDi qui répond à la norme Euro 6 en intégrant un module Selective Catalytic Reduction, la seule technologie capable de réduire fortement les émissions de NOx (-90%) tout en diminuant les émissions de CO². Il en résulte un bilan performances/consommations totalement inédit dans la catégorie: une puissance de 150 ch pour seulement 110 g/km de CO² en boîte de vitesses mécanique, et 117 g/km avec la boîte de vitesses automatique de toute dernière génération.

Toute la gamme Citroën est en vente au garage Mistral à Martigny.

HYUNDAI IX35

De l'allure



De la place pour tous et du plaisir pour chaque conducteur! LDD

GARAGE MISTRAL

 Une puissance qui donne des ailes...

Faire encore mieux que la saga du ix35 n'a rien d'une sinécure. Ils y sont pourtant parvenus. Il n'y avait aucun motif de changer quoi que ce soit au design Fluidic Sculpture plébiscité et extraordinaire ou à l'allure souveraine de SUV qui rend si attrayant le ix35. Au lieu de cela, ils ont apporté quelques modifications particulières: des phares bi-xénon, de nouvelles jantes en alliage léger et un nouveau moteur à essence de 2 litres à injection directe.

Il y a aussi des fonctions nouvelles qui contribuent à l'atmosphère dans l'habitacle, à la dynamique sur la route, au confort et à la convivialité.

Un style de vie

Un design caractéristique, une puissance qui inspire et donne des ailes, une technique qui facilite la vie: c'est exactement cela qui rend votre quotidien plus beau. Avec en prime un style de SUV épris d'aventure, de la place à profusion pour la famille et les amis ainsi que tout le confort d'un habitacle polyvalent qui épouse votre style de vie. Tel est le crossover de Hyundai, le nouveau ix35, qui a tout pour que vous soyez chez vous à la campagne et dans la jungle de la grande ville. Etes-vous prêt?

PUB

SERVICE DE VENTE
Guy Bruchez
079 417 19 15

Philippe Ducret
079 476 59 89

GARAGE
Mistral
Martigny SA
CH - 1920 Martigny



CITROËN



HYUNDAI



Tél. 027 721 70 00

Fax 027 723 16 18

E-mail: info@garage-mistral.ch

SUBARU FORESTER

Conçu pour une vie intense

CRISTAL GARAGE ET BIFFIGER

Le Forester accueille et emmène tout ce qui compte dans vos projets. En y ajoutant le confort, la sécurité et la puissance.



Le nouveau Forester associe un design moderne et élégant à un confort exhaustif. LDD

Ses talents incroyablement polyvalents vont vous inciter à de nouvelles activités. Grâce à sa traction intégrale permanente, il vous emmènera n'importe où et étonnamment loin grâce au rendement impressionnant du carburant. Que ce soit pour aller faire vos courses ou un long voyage, vous verrez que la construction du Forester est aussi bien fiable que respectueuse de l'environnement. Une fois installé à l'intérieur, vous apprécierez l'habitacle spacieux et la vue circulaire encore améliorée, la traction puissante des quatre roues et la consommation de carburant raisonnable au fil des kilomètres. Sitôt monté à bord, vous aurez conscience que vous pouvez tout entreprendre et aller partout avec cette voiture. Quoi que vous ayez un beau jour envie d'entre-

prendre, le Forester sera tout réjoui d'y prendre part. Ayez dès lors de grands projets à planifier en toute liberté et avec flexibilité, sachant que le Forester se chargera des petits détails qui facilitent la vie de tout le monde à bord. Il est aménagé de façon pratique et présente des fonctionnalités innovantes que vous n'auriez pas soupçonnées sur une voiture.

Elle ne manque de rien

Une flexibilité subtile, un vaste coffre, des rangements confortables et des dispositifs de retenue pour les petites choses – le Forester ne manque de rien. Qu'il s'agisse des passagers ou du chargement, le Forester accueille et emmène tout ce qui compte dans vos projets. L'habitacle du Forester vous comblera, vous et

vos passagers, avec son confort moderne, une ambiance recherchée et des technologies pour vous informer et vous connecter sans vous distraire. Le nouveau design, plus étudié que jamais, vous permet de monter et de descendre de voiture encore plus commodément. Les portières ont été élargies, le plancher aplati et l'espace agrandi, avec un résultat bienvenu: les cinq places offrent toutes un confort de première classe. Tout aussi capable que vous de s'adapter, le Forester vous surprendra en maintes situations par son design intelligent. Structurée avec ingéniosité, la carrosserie rend toutes les manipulations aisées, tandis que le coffre engloutit quasiment tout ce que vous souhaitez emporter.

PUB


Cristal
GARAGE SA

info@cristalgarage.ch
www.cristalgarage.ch

Luy Christophe & Fils
1920 Martigny - Route du Levant 108
027 720 45 30

Think. Feel. Drive.



SUBARU

**GARAGE
BIFFIGER**

r.biffiger@bluewin.ch
www.garagebiffiger.ch

1907 Saxon
Route du Léman 42
027 744 21 30

Think. Feel. Drive.



SUBARU

NISSAN NOTE

Des arguments à revendre...

GARAGE
DE MARTIGNY

Son aérodynamisme revisité confère au nouveau Nissan Note un profil plus élégant, plus vif, qui ne passe pas inaperçu.



Un style affirmé, des moteurs sobres et une technologie à la pointe! LDD

Grâce à une technologie moteur dernier cri et au système Stop/Start de série sur toutes les versions du nouveau Nissan Note, l'efficacité et les émissions de CO² atteignent des niveaux record dans sa catégorie. Le compteur «Eco», qui affiche en temps réel des informations sur votre conduite, favorise également la conduite écologique.

De l'allure

Son aérodynamisme revisité confère au nouveau Nissan Note un profil plus élégant, plus vif, qui ne passera pas inaperçu. Son design extérieur de citadine attire l'œil et trouve son prolongement naturel dans l'habitacle, qui fait la part belle à l'espace et au style, comme en

témoigne sa superbe console centrale laquée. Avec le niveau d'équipement inédit du nouveau Nissan Note, tous vos trajets seront synonymes de tranquillité d'esprit. Le système Around View Monitor vous offre trois vues (arrière, aérienne et latérale avant) pour rendre vos marches arrière et vos créneaux plus faciles et plus sûrs. Le système anticollision « Safety Shield » de Nissan émet des signaux sonores et visuels pour vous avertir de toute présence dans l'angle mort ou à l'arrière du véhicule, ou si vous dérivez de votre trajectoire.

Ambiance moderne

A l'intérieur, on est accueilli dans une ambiance moderne et technologique. Très lisible,

le tableau de bord intègre deux éléments de mesure de l'écoconduite, l'écopédale et l'écomètre qui s'activent via un bouton Eco semblable à celui qu'on trouve sur la plupart des modèles Honda. Cela permet de savoir si on ne roule pas trop nerveusement... Il est vrai que les passagers arrière disposent d'une place très correcte pour leurs jambes mais ce qui frappe le plus, c'est qu'on retrouve là bon nombre de caractéristiques de minispaces: ouverture des portes jusqu'à 90°, tablettes au dos des sièges avant, banquette coulissante, etc.

Le Note est agréable à conduire, offrant un compromis correct entre confort et dynamisme. A découvrir donc rapidement au Garage de Martigny.

PUB

CHRISTIAN FLEURY
GARAGE DE MARTIGNYE-mail: info@garagefleury.ch

Rue Bévignoux 3 - Tél. 027 722 20 94 - 1920 Martigny

BMW SÉRIE 4 COUPÉ

L'esthétisme et le dynamisme

GARAGE
CLAUDE URFER

Une prestance vigoureuse sur la route, un dynamisme hors pair et un immense plaisir de conduire.



la nouvelle BMW Série 4 Coupé se présente comme l'une des automobiles de série les plus sportives de la gamme LDD

La nouvelle BMW Série 4 Coupé ouvre une nouvelle ère pour les coupés BMW. Quatrième génération des coupés sportifs de milieu de gamme, la BMW Série 4 Coupé incarne l'esthétisme et le dynamisme dans le segment des automobiles premium. Le langage de ses formes annonce une prestance vigoureuse sur la route, un dynamisme hors pair et un immense plaisir de conduire. C'est ainsi que la nouvelle BMW Série 4 Coupé affiche des proportions parfaitement équilibrées et se présente comme l'aboutissement d'une évolution. Le chiffre «4» dans son monogramme symbolise la nouvelle ère du coupé et souligne non seulement le design original, mais aussi une différenciation encore plus marquée par

rapport à la BMW Série 3 dont témoignent aussi de nouveaux éléments premium comme les projecteurs Full LED proposés en option.

Un équilibre parfait

La nouvelle BMW Série 4 Coupé est sensiblement plus large que la BMW Série 3 Coupé et son empattement est nettement plus long, alors que sa silhouette élancée qui accentue la sportivité est nettement plus basse. Avec en plus les porte-à-faux réduits typiques de la marque, le long capot moteur et l'habitacle reculé avec sa ligne de toit coulé, la BMW Série 4 Coupé dégage un équilibre absolument parfait. Le visage typé, avec des traits de style caractéristiques de BMW, tels que les naseaux,

les phares ronds doubles ainsi que la prise d'air dans le bouclier avant, dévoile délibérément les liens de famille qui l'apparentent à la BMW Série 3. Mais il en est une interprétation plus sportive qui souligne aussi l'orientation plus dynamique de la BMW Série 4 Coupé. Les diffuseurs aérodynamiques latéraux «Air Breather», des ouvertures placées derrière les roues avant qui réduisent la traînée aérodynamique au niveau des passages de roues de la BMW Série 4 Coupé, sont des éléments nouveaux. La partie arrière basse avec ses lignes résolument horizontales met particulièrement bien en relief les passages de roues musclés et la voie large du nouveau coupé.

PUB

LA NOUVELLE
BMW SÉRIE 4 COUPÉ.

VOUS L'AVEZ BIEN MÉRITÉE. PRENEZ DÈS MAINTENANT
RENDEZ-VOUS POUR UNE COURSE D'ESSAI.

ClaudeUrferSA Sierre
Avenue du Château de la Cour 5
3960 Sierre
Tél. 027 455 14 93
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Sion
Ch. Saint-Hubert 12
1950 Sion
Tél. 027 327 30 70
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Martigny
Rue du Levant 171
1920 Martigny
Tél. 027 721 00 00
www.urfersa.ch



ClaudeUrferSA
www.urfersa.ch



RENAULT CAPTUR

Un crossover sportif

GARAGE

DU MONT-BLANC

Le nouveau crossover de Renault réalise une synthèse novatrice du style et de la fonction. IL apporte une fraîcheur bienvenue sur le segment des berlines urbaines.



Inspiré du concept Car Captur, dont il reprend l'esprit et le nom, il porte fièrement la nouvelle identité de Renault. LDD

Beau. Mieux que ça ! Premier crossover urbain de Renault, Captur est agile, dynamique, élégant. A l'intérieur comme à l'extérieur. Fort du savoir-faire de Renault, il explore de nouvelles voies en matière de design, de confort, d'équipements... et de plaisir!

L'aide au démarrage

Mieux on est équipé, mieux on explore le terrain. Tous les terrains. Pour faciliter vos parcours – même les plus fous –, Renault Captur a tout prévu: de la tablette multimédia 100% tactile MEDIA NAV aux motorisations performantes, en passant par l'aide au démarrage en côte, les sièges déhoussables, ou encore la carte mains libres qui vous libère aussi l'esprit...

Bonnes découvertes!

Pas d'aventure sans souvenirs! Magnifiquement utile, Renault Captur a pensé aux aventuriers des petits chemins et des grandes avenues et leur a concocté des rangements dignes de ce nom. Idées, objets, trouvailles, vous ne laisserez plus rien traîner derrière vous! Le tiroir Easy Life d'une capacité de 11 litres accueille tous vos trésors. Accessible, pratique, ce rangement taille XXL est une grande idée! Derrière chaque siège avant, des filets recueillent journaux, cartes, carnets ou... guides d'aventure (selon version). Et si ce n'était pas suffisant, vous disposez également d'un rangement fermé sur le dessus de la planche de bord et d'un rangement central amovible accessible depuis les places avant et les places arrière!

Un plancher multifonctions

Les sièges coques à l'assise enveloppante vous accompagnent dans toutes vos aventures. Leurs housses personnalisables et dézippables vous permettent toutes les folies... Le coffre dispose quant à lui d'un plancher multiposition, amovible et réversible (selon version), dont la face caoutchoutée se nettoie d'un coup d'éponge. Relevé à hauteur du seuil, le plancher met à l'abri des regards ce que vous n'avez pas envie de montrer; en position basse, il offre un espace de chargement complémentaire bien pratique.

PUB



GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA Brevet fédéral
Pascal Rausis & Jérôme Voutaz

Rte du Grand St-Bernard - 1921 Martigny-Croix - Tél. 027 722 11 81 - Fax 027 722 95 66 - Mail to info@garagemontblanc.ch

SORTIR



THÉÂTRE LE PETIT PARISIEN

La scène pour tous

ORSIÈRES «Cette comédie dramatique écrite pour un homme et deux femmes représente un réel challenge pour mes comédiens.» Emmanuel Thétaz lève le rideau sur le prochain spectacle de la troupe qu'il dirige, Le Petit Parisien. «On a choisi une œuvre à la fois puissante et étonnante qui se passe en 1950. Elle aborde le racisme, sujet encore très sensible de nos jours. Si certains échanges peuvent paraître crus et brutaux, le message transmis demeure sensible et touchant.» Et peut-on parler de choses graves avec un peu d'humour? Le metteur en scène d'Orsières en est convaincu:

«D'ailleurs les spectateurs seront sans doute surpris de découvrir en parallèle d'un message profond, un humour hilarant et spontané.»

L'argument

«Dehors, c'est la tempête en plein mois de juillet. Pluie, vent, tonnerre, éclairs. Gaston tricote une chaussette en écossais noir et

blanc. C'est un homme timide, fragile, angoissé. Il a peur de tout, de ses mycoses, de sa femme, du vent, de la pluie et de la Terre qui n'a pas de support et qui pourrait bien tomber si elle s'arrêtait de tourner... Germaine, sa femme, fume un cigare en lisant le journal. Elle n'a peur de rien et elle déteste à peu près tout le monde, surtout les Noirs, les Juifs et les Arabes mais aussi son mari et sa fille, Françoise, qu'elle aurait souhaitée garçon. Précisément, Françoise, partie se promener, est de retour. Elle est jeune, elle est belle, elle est pleine d'entrain et... elle est Noire. La vie de Germaine et de Gaston va en être bouleversée. Germaine refuse avec violence cette jeune fille qui se prétend sa fille alors qu'elle est Noire. Elle ira même jusqu'à une tentative d'assassinat. Gaston, lui, s'attache peu à peu à cette fille qui lui manifeste une tendresse à laquelle il n'est pas habitué. Il

en arrive même à ne plus bien savoir si elle est sa fille ou non. Puis, tout à coup, tout change. Germaine, par maladresse, déclenche la fermeture automatique des volets des fenêtres et une coupure générale d'électricité. Dans le noir, Gaston va se libérer de ses craintes, de ses angoisses. Le petit homme fragile devient un maître. Il est alors si proche de sa fille, vraie ou fausse, et de sa négritude qu'au moment où la lumière revient, il est devenu Noir lui aussi. Visage noir, mains

EN PLUS

Un grand spectacle

Cette année, 14 enfants et 20 adultes suivent les cours au sein de l'école de théâtre Le Petit Parisien. Trois pièces sont en préparation. Pour la prochaine saison, 40 enfants et une trentaine d'adultes sont attendus. Six pièces se préparent déjà. A noter au chapitre des nouveautés des cours sur l'année et un grand spectacle d'été tous les deux ans. A l'été 2015, la pièce en 5 actes «Les deux orphelines» mettant en scène 30 acteurs et 100 figurants a été programmée.

«Une œuvre puissante et étonnante.»

EMMANUEL THÉTAZ
METTEUR EN SCÈNE

noires, cheveux noirs et crépus. La tempête s'est arrêtée, le soleil envahit la pièce, les couleurs sont revenues. Un splendide bouquet de fleurs aux couleurs vives trône sur la table au milieu du salon...

Les comédiens

Les trois comédiens, Annie Bruchez, Joséphine Berra et Julien Muller relèvent ce défi. «Ils ont été confrontés à un travail de réflexion et d'interprétation conséquent», précise Emmanuel Thétaz, qui ajoute: «Ils ont également un gros effort physique à fournir puisqu'ils occupent en permanence la scène durant une heure et demie.»

Vendredi 25 et samedi 26 octobre à 20 h et dimanche 27 octobre à 18 h. Salle Echo d'Ormy à Orsières. Réservations à la Boutique Bambou: 027 783 26 10 et 079 303 51 70.

MARCEL GAY



Après une longue période de préparation, les trois acteurs attendent avec impatience le lever de rideau: Julien Muller, Joséphine Berra et Annie Bruchez. LDD

SOUTH WEST SERVICES

Construction métallique & soudures

Acier - Aluminium - Inox - PVC

Vérandas - portes - fenêtres
escaliers - barrières

Mobile : +41(0)78.631.44.74
e-mail : infosws@me.com
internet : www.infosws.pro
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH

eRMD Formation ArtNails

Ecole de Styliste Ongulaire

Cours complémentaires :
Vernis semi-permanent (soak off)

www.ecole-onglerie-rmd.ch
079 689.44.75
Rose Marie De Iaco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

HIOB INTERNATIONAL

Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

- **Ramassage gratuit** d'objets revendables
- **Débarras d'appartement et traitement des déchets** à des prix avantageux

Brocante Martigny
Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
Visitez aussi notre brocante HIOB à :
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

Aidez les nécessiteux
Vous aidez avec votre achat!



Un argument de poids : 100 francs de moins.

Profitez-en sans attendre ! L'abonnement annuel **ACTIV FITNESS** vous coûte **100 francs de moins** jusqu'au 27 octobre 2013. Actuellement, vous ne payez que **640 francs** (au lieu de 740 francs) pour 12 mois de fitness. Les étudiants*, apprentis et bénéficiaires AVS**/AI ne paient que **540 francs** (au lieu de 640 francs). Non cumulable avec d'autres rabais. Pas de bonus, ni de parrainage pendant la promotion.

ACTIV FITNESS, Rue des Avouillons 1, 1920 Martigny

* jusqu'à 29 ans

** femmes dès 64 ans, hommes dès 65 ans

Au sommet de votre forme à prix plancher.

**ACTIV
FITNESS**

NOUVELLES SALLES 120 PLACES

Vingt artistes au vernissage

MARTIGNY Deux magnifiques salles multifonctionnelles, les salles du Coude du Rhône, viennent d'être réalisées en plein cœur de Martigny. Elles sont situées à l'avenue d'Oche 3a, à côté du temple protestant et à deux pas de la fondation Gianadda. Elles sont à la disposition des entreprises, des associations ou des particuliers et sont proposées à la location pour des séminaires, des réunions, des mariages, des repas, des fêtes ou toute autre rencontre.

120 places

La première salle peut accueillir 50 personnes et la seconde 70. Au besoin, elles peuvent être réunies en une seule grande salle. Elles sont équipées du matériel technique usuel (beam, sono, microphone, etc.). Une grande cuisine, un vestiaire, des sanitaires ainsi qu'un petit jardin et un parking en construction complètent l'ensemble. Situées au-dessus des locaux paroissiaux, ces salles appartiennent à la paroisse protestante du Coude du Rhône Martigny-Saxon. Elles sont gérées par une association indépendante. Elles n'ont pas vocation religieuse mais se veulent ouvertes sur la ville et à tous ses résidents.

Une vingtaine d'artistes

Pour l'inauguration officielle de ce nouveau complexe, l'association organise une exposition d'art sur le thème «L'art au fil du Rhône»: une vingtaine d'artistes ont répondu présent. On citera les artistes suivants: Michel Bovisi,



Michel Bovisi exposera quelques tableaux dans la nouvelle salle du coude du Rhône. MAG

Carine Monnet, Daniel Bollin, Olivier Menge ou encore Eliane Python. Ces artistes ont accepté de réaliser une ou des œuvres sur

le thème imposé. Ainsi diverses huiles, aquarelles, acryl, sculptures, photographies et dessins seront aux cimes.

EN BREF

«Occident» ou la débâcle d'une civilisation

MARTIGNY Le théâtre L'Alambic propose une pièce de Rémi De Vos, « Occident », mise en scène par Frédéric Dussene. Pour mémoire, Occident fut un mouvement politique d'extrême droite fondé dans les années 1960, exaltant l'ethnie française et la défense des valeurs. L'argument: «Les Arabes et les Yougoslaves sont des hommes comme les autres. L'Occident s'emmerde alors il boit. Il aime regarder les morts à la télé. S'il est une femme, il reste à la maison. S'il est un homme, il va au Palace avec son copain Mohamed. Au Palace, il y a les Yougoslaves. Les Yougoslaves sont doués pour les langues. Ils apprennent le français et cassent la gueule aux Arabes. Un jour, ils cassent même la gueule à Mohamed...

Rue de l'Hôtel-de-ville 4. Vendredi 18 octobre à 20 h 30; samedi 19 octobre à 19 h et dimanche 20 octobre à 17 h. Réservation: 027 722 94 22. www.theatre-alambic.ch

Concert au Beau-Site

CHEMIN Samedi 26 octobre, à 20 h 30, le groupe Tsing Tsat propose une nuit au violon... Cette petite troupe du Valais central propose un nouveau spectacle. Une cellule de prison leur sert de décor. Pourtant, foin de sinistrose, la troupe vous réserve une surprenante et hilarante tranche de bonne humeur. Possibilité de souper avant le concert sur réservation. 027 722 81 64 et www.chemin.ch

BON A SAVOIR

Le vernissage

L'exposition sera ouverte du 17 au 24 octobre de 16 à 20 h la semaine et de 10 à 18 h le samedi et le dimanche. La partie officielle avec l'inauguration et le vernissage en présence des artistes est à 19 h le vendredi 18 octobre. Ouverture des portes dès 16 h 00. Renseignement et location des salles: www.scd.r.ch Téléphone 076 282 89 39

On peut porter sa maison sur son dos...



ou faire appel au spécialiste:

MAURICE TORNAY
DEMENAGEMENTS

MAURICE TORNAY SA
1890 SAINT-MAURICE
Tél. 024 485 26 66
www.tornaysa.ch

Déménagement • Garde-Meubles • Location de véhicules utilitaires

M | C | E AVOCATS
www.mcelegal.ch
Lausanne • Locarno • Martigny • Zürich • Fribourg

Me Gaspard COUCHEPIN, Dr en droit, avocat au barreau et notaire, associé responsable en l'Etude MCE Avocats, a le plaisir d'annoncer que

M^e Julien LATTION
Avocat au barreau
Notaire (Valais)
Avocat spécialiste FSA en droit des successions

rejoint l'Etude MCE Avocats en tant qu'associé à Martigny.

MCE Avocats. Adresse à Martigny :
avenue de la Gare 56, case postale 232, 1920 Martigny
tél. 027 720 48 88 – fax. 027 720 48 89 www.mcelegal.ch



BENDER
EMMANUEL SA
MARTIGNY

c'est...

26 ans de paysagisme
à votre service, et ça continue...

C'est aussi : 20 employés, la formation d'apprentis,
et un rayonnement dans tout le Valais.

Dès mars 2014 notre secteur
piscine / spa s'agrandit
et nous avons besoin de place...

dès le 12 octobre 2013
LIQUIDATION

50% offert
jusqu'à rupture du stock!
sur le secteur garden-centre

Rosiers - Arbustes - Arbres - Vivaces - Conifères - Aromatiques -
Bacs - Palissades - Jeux pour enfants - Produits Phytosanitaires -
Engrais - Terreaux - Copeaux - Boutique - Santons de Provence -
Matériel de Noël - Etc.

Bender SA - Rte du Battoir 6 - 1920 Martigny - 027 722 67 82 - bendersa@bluewin.ch - www.bendersa.ch

Atelier Beauté

ONGLERIE • MAQUILLAGE PERMANENT • SOINS ESTHÉTIQUES SPÉCIFIQUES

NOUVEAUTÉS

- **PEELINGS DERMATOLOGIQUES**
TRAITEMENTS DERMACEUTIC
- **EPILATION DURABLE**
HAUTE TECHNOLOGIE, THÉRAPEUTE QUALIFIÉE
- **AHAVA**
PRODUITS COSMÉTIQUES ISSUS DE LA MER MORTE

T 027 722 32 04

Restaurant Le Napoléon

La Balmaz-Evionnaz
www.lenapoleon.ch
Fermé lundi-mardi



027 767 13 54
Dimanche cuisine
non-stop 12h-20h

LA CHASSE

Selle de chevreuil
Médallions de chevreuil
Civet de chevreuil
Entrecôte de cerf
Potence et Bacchus de cerf

Bar-Crêperie
La Romaine

Place du Midi 4, 1920 Martigny
tél. 027 722 92 55
ouvert 7 jours sur 7

buffet de crêpes

thé dansant
dès le 3 novembre
le dimanche de 15h à 18h
ambiance rétro

PANNE ?
de votre :
frigo, congélateur, séchoir,
lave-linge, plan de cuisson...

Mise à disposition GRATUITE

de tout appareil durant sa
réparation ou son remplacement

Electrolux
AEG therm

Un service
après-vente
de qualité et
personnalisé!

www.monnierelectromenager.ch



DENIS WOEFFRAY

Monnier-Gasser
Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny
Tél. 027 722 22 50

Appareils Electro-ménagers
Dépannage - Réparations - Vente

ENTRE MONTS ET RIRES BASTIEN CRETTON ET VISHAL

Une scène, deux humoristes!

LIDDES Entre Monts et Rires, la toute nouvelle société d'événements du district d'Entremont, est heureuse d'inviter sur scène, le samedi 26 octobre 2013, Bastien Cretton. Ce jeune talent régional prometteur présentera son nouveau one man show «Faut pas se sentir visé». Il parlera de sa vie de jeune homme à travers différentes émissions de télé-réalité. Vous apprendrez à le connaître, à savoir comment il cuisine, ou plutôt, comment il ne cuisine pas, de quelle manière et combien de fois il loupe son permis de conduire, comment il reste célibataire, quel regard il a sur les filles et leur maquillage et à quel point il est jaloux de cette gloire que remportent les stars de la télé-réalité. Un spectacle qui devrait donner de l'exercice aux zygomaticues.

Un deuxième artiste

Comme les organisateurs souhaitent lancer l'aventure avec force, ils ont invité un deuxième artiste, Vishal. C'est aussi un humoriste qui s'est fait connaître notamment en participant au Swiss Comedy. Le petit Vishal est arrivé à l'âge de 3 ans par erreur dans un avion cargo en direction de la



Bastien Cretton: «Je parle de moi mais cela concerne aussi les autres...» LDD

Suisse. Son père voulait qu'il soit physicien et sa mère voulait qu'il soit acteur de Bollywood reconnu... C'est pour cette raison que

Vishal suit une formation d'ingénieur informaticien avant de choisir la voie de l'humour. Mais, depuis l'âge de 18 ans, Vishal fait de

l'impro dans diverses équipes dans le canton de Vaud.

Le 26 octobre à la salle polyvalente de Liddes, à 20 h 30. www.entre-monts-et-rires.ch

EN BREF

La médium Nicole Coudray invitée de l'UNIPOP de Leytron

LEYTRON «La mort n'est pas la fin d'une vie, mais le commencement d'une autre.» Venez vous faire une idée sur cette affirmation, le jeudi 24 octobre, à 20 h, à la salle de la Coop à Leytron. Sur le thème de «La vie et l'après-vie», Nicole Coudray répond à l'invitation de l'Université populaire de la région.

Le cirque Knie monte son chapiteau dans notre canton

SION A l'occasion de cette 95^e tournée, la famille Knie et ses talentueux artistes venus du monde entier invitent le public à les suivre dans un voyage au pays du rire et de l'émerveillement. Le cirque Knie nous régale d'un programme haut en couleur, un moment de pur plaisir. Constitué de prouesses acrobatiques et de numéros d'animaux créés avec patience et amour, le spectacle a cette année pour devise «émotions».

A Sion du 17 au 20 octobre, et à Brigue du 21 au 23 octobre. Infos sur knie.ch

MÉPHISTO THIERRY ROMANENS ET CHARLOTTE PARFOIS

Le dicodeur chanteur...

FULLY Pour commencer cette soirée, les organisateurs ont fait appel à Thierry Romanens, un artiste qui sillonne les scènes francophones depuis le début des années 1990. D'abord présent dans le milieu de l'humour, avec plusieurs spectacles, il se consacre prioritairement à la chanson depuis 2000. Il a sorti albums, dont le dernier s'intitule: «Je m'appelle Romanens». Son sens de la scène, éprouvé par une grande expérience personnelle depuis bientôt vingt

ans, lui permet de collaborer sur différents projets comme interprète, auteur et metteur en scène. Il est aussi un dicodeur dans l'émission éponyme sur RSR1. Thierry Romanens se produira en duo au Méphisto pour nous présenter ses plus belles chansons. En deuxième partie de soirée, Charlotte Parfois se produira en acoustique pour donner plus de couleur à son nouvel album «Farniente». Samedi 26 octobre, à 20 h 45 au Méphisto à Fully. Réservations de 9 à 12 h au 027 747 11 81



Thierry Romanens: un bel ambassadeur de la musique et de la chanson françaises. LDD

EXPOSITION DE NOMBREUX ARTISTES

Le plaisir des yeux et du palais

CHARRAT Les artistes et artisans de Charrat préparent leur exposition des 8, 9 et 10 novembre à la salle polyvalente. D'autres artistes commencent eux aussi à imaginer leurs recettes... Les cuisiniers. Car durant trois jours, la vue ne sera pas le seul sens à se mettre en éveil, le goût sera lui aussi soumis à un bel exercice de style... Visite non guidée, avant l'ouverture...

De nombreux artistes

Il y aura tout d'abord Michel Stucky et les nombreux peintres de son atelier, notamment Dominique Bourban, Kamil Cretton, Marylise Fournier ou encore Sylvie Vouillamoz. Puis de nombreux autres artistes et artisans qui viendront présenter leurs créations. Parmi eux, Sandrine Bétrisey fera déguster ses chocolats; Bruna Ducret fera découvrir ses tableaux et décors de Noël; Paulo Jorge Da Silva Viegas accrochera ses derniers tableaux et Sandrine Volluz viendra présenter ses bonnets vendus en faveur des Pinceaux magiques. Toujours au chapitre des exposants, on peut encore citer la présence de Gladys Lonfat qui démontre comment créer des livres personnalisés pour les enfants ou encore Pierre-Joseph Sauthier qui ouvri-



La salle polyvalente de Charrat ouvre ses portes à de nombreux artistes et artisans. LDD

ra son album de photos. Quant aux élèves des écoles primaires, ils poseront cette question artistique... «Sage le sage?» pendant que les plus petits, de la crèche La Charade guidés par Jacqueline Gaillard partageront les douceurs et objets préparés.

Une fresque pour la salle

Dans le but de faire participer un maximum de visiteurs, sur le thème «Une fresque pour la salle», Emmanuelle Beytrison permettra à tout un chacun de s'essayer à la peinture. Enfin, un

atelier de bricolage pour les enfants sera animé par Carmen Cirillo. Pour la partie gustative, vous aurez le choix entre de la raclette, du foie gras, des pâtes au pesto fabriqué avec de l'ail des ours, du civet de cerf ou encore les douceurs de l'Association des femmes paysannes valaisannes. Sans oublier les crus du vignoble de Charrat.

Tout savoir

Vendredi 8 novembre, de 18 à 21 h, samedi 9 de 14 à 19 h et dimanche 10 de 10 à 18 h, à la salle polyvalente de Charrat. Diman-

Les pinceaux magiques

Cette association offre aux enfants atteints de maladies graves, hospitalisés ou à domicile, des moments colorés grâce à la peinture sur soie. Elle présentera ses activités à la fête de Charrat.

BON à SAVOIR

che 10 novembre, à 11 h 30 et 14 h 30 et à 17 h à la salle Charrat-muse, concert des artistes-musiciens du groupe Kolchica de Géorgie.

MARCEL GAY

THÉÂTRE DU DÉ L'ÉLOIGNEMENT DE LOLEH BELLON

L'isolement de l'artiste

ÉVIONNAZ La saison a démarré en chansons, en belles chansons avec l'excellent Romain Didier. Elle a permis de mieux aimer encore cet artiste simple et attachant qui sert son art avec un rare talent. La fête continue au Théâtre du Dé à Evionnaz avec «L'éloignement» de Loleh Bellon.

L'argument

Charles, auteur dramatique, a écrit une pièce grave et émouvante. C'est le lendemain de la générale au petit-déjeuner, avec sa femme, il attend le verdict de la critique. Odieux dans l'attente et

le doute, égoïstement heureux lorsqu'il sent que le succès s'annonce, Charles est indifférent à tout ce qui ne touche pas de près ou de loin à son œuvre. C'est ainsi que peu à peu il crée le vide autour de lui et provoque l'éloignement de sa femme, sa fille, et de tous ceux qui l'entourent. Dans son style alerte, et si particulier tantôt teinté d'une savoureuse drôlerie, tantôt empreint d'une touchante émotion, Loleh Bellon pose la question inhérente à toute création artistique: jusqu'où peut aller l'enfermement, l'isolement de l'artiste, jusqu'à quel point l'impor-



David Moret Sophie Vouilloz et Joël Marquis interprètent «L'éloignement» de Loleh Bellon mis en scène par Etienne Vouilloz. LDD

tance d'une œuvre peut-elle prendre le pas sur la vie quotidienne et les simples relations humaines? Loleh Bellon ne répond pas, elle

laisse à chacun des spectateurs le soin de le faire... S'il le peut.

18, 19, 25, 26 et 31 octobre, 1 et 2 novembre, à 20 h 30. www.lede.ch ou 027 767 15 00



TRANSPORTS DE MARTIGNY ET REGIONS SA

Afin de dynamiser notre agence de voyages et bureau commercial de Martigny, nous recherchons un/une

RESPONSABLE D'AGENCE

Votre mission :

- Garantir la qualité de l'accueil, de la vente et de la satisfaction client
- Mesurer les résultats et les analyser
- Animer et motiver l'équipe
- Assurer la gestion administrative de l'agence et du bureau commercial
- Suivre les offres, les dossiers de vente
- Veiller à la bonne tenue de l'agence/bureau et garantir le respect de l'image de la société

Votre profil :

- Expérience dans une fonction de responsable
- Maîtrise de Galiléo
- Maîtrise des outils informatiques, la connaissance du logiciel Prisma serait un atout
- Maîtrise des langues : français, allemand et anglais.
- Prise d'initiative
- Goût pour la relation client

Nous vous offrons l'accès à un environnement professionnel varié, de nouveaux défis à relever et des conditions de travail et sociales modernes et attractives.

Taux d'activité : 100%

Lieu de travail : Martigny

Date d'entrée : 1^{er} décembre 2013 ou à convenir

Nous attendons vos offres avec les documents usuels, **jusqu'au 25 octobre 2013**, adressées à :

TMR SA, Ressources Humaines, M. Eric DELALOYE, Case postale 727 à 1920 Martigny.

Renseignements : M. Pascal MAY, Responsable département Marketing Tél. 027 721 68 40



Plus Belle En Corps!

Rue des Grands Praz 44
1906 Charrat
Mardi-Mercredi-Vendredi:
9 h – 18 h 30
Jeudi: 10 h – 20 h 30
Samedi: 8 h 30 – 17 h

NOUVEAU! MAQUILLAGE PERMANENT

Offre exceptionnelle, sourcils ou yeux

pour Fr. 300.- jusqu'au 31.12.2013

Plus de renseignements au 027 565 51 28



Institut Plus Belle en Corps

NOFIVAL SA

Fiduciaire et révision, depuis 1992

**Démarrer, développer,
restructurer, transmettre,**

à chaque étape, une solution
appropriée et son optimisation
fiscale.

Martigny, Sion, Aigle

www.nofival.ch

www.nofival.ch

philippe

Médium - Occultiste
Retour de l'être aimé
Désenvoûtement - Protection
contre envoûtement - Sort
Travaux sur photo et
Dagydés - Incantation
Magie Rituelle initiative

027 722 72 61

Marie-Virginie

Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF 2.90 min
7/7 depuis
réseau fixe RV. 079 346 94 30

Maîtres Léo Farquet, Jean-François Sarrasin & Gonzague Vouilloz
avocats, ont le plaisir d'annoncer leur association,
pour l'exercice du barreau, avec



Maître Audrey Wilson-Moret, avocate

Master en droit

Etude d'avocats et notaires
FARQUET | SARRASIN | VOUILLOZ | WILSON

Rue de la Poste 5, CH-1920 Martigny
Tél. 027 722 17 86



Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur
Chez Roger & Greta



Rue du Levant 53 – 1920 Martigny - www.letiebreak.ch - 027 746 50 00

Ouvert à tous

La carte de la chasse

Crème de volaille à la tomme vaudoise - Feuilleté Saint-Hubert
Salade au filet de faisan - terrine de foie gras aux morilles
Civet de chevreuil - Filet mignon de chevreuil aux morilles
Suprême de perdreau aux truffes noires
Filet de râble de lièvre sauce poivrée
et beaucoup plus...

Ouvert tous les jours de 7 h 45 à 23 h
Grand parking à 1 minute de la sortie d'autoroute
Martigny Expo

Dans un cadre agréable, grande terrasse, cuisine soignée
Plat du jour – menu du jour – à la carte

Service traiteur – souper de classe
et d'entreprise – banquets – repas de fête

Demandez nos prix spéciaux pour les OUVRIERS

**Nous livrons tous les jours votre repas à la maison
pour seulement Fr. 12.-, essayez gratuitement un repas**

Grand choix de bières belges

Sur le chemin de l'harmonie

Essence'Ciel

Soins énergétiques et thérapeutiques

- Massage métamorphique, harmonisation des chakras
- Guérison émotionnelle et de l'enfant intérieur
- Massage des pieds détente 30 ou 45 min
- Réflexologie amérindienne, massage aux pierres fines

Rabais 10 % durant de mois de novembre

Janique von Gunten - Ave. de la Gare 5 - Martigny
Tél. 079 731 97 79

CHIOTS SCHNAUZER GEANTS,
Mâles disponibles, nés le 10.07.2013,
bonne socialisation, élevage familial,
www.lesdarkangelsdejamen.ch
Tél. 079 763 65 13

Après plusieurs semaines d'absence

GAELE

est de retour au **0901 555 378**
je réponds de 6 h 30 à 23 h 7/7 j
Fr.2.50.-/min depuis un poste fixe

Vernayaz
à louer
dépôt
dès 500.- + charges.
Pour visiter et
louer: Proximo SA
Tél. 079 246 59 65
ou
Tél. 021 651 64 30.

Nouveau dans votre région (Sion)
Dès le 1^{er} septembre 2013



024 445 30 40
Pour le froid industriel et professionnel
Concept, réalisations d'installation
et maintenance
A votre service 24h/24 et
7j/7 toute l'année

9^e BIENNALE

MÉTIER D'ART DU VALAIS

EXPOSITION • ANIMATIONS • CONCOURS • BAR

8-9-10 NOVEMBRE 2013
DISTILLERIE MORAND
MARTIGNY

VENDREDI
17h30 à 21h00

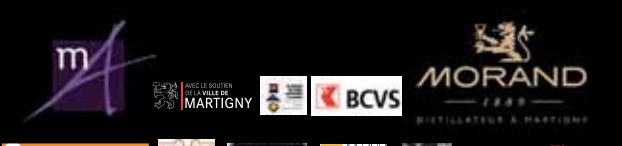
SAMEDI
10h00 à 19h00

DIMANCHE
10h00 à 17h00

DISTILL'ART

AUTHENTICITÉ
MODERNITÉ
SAVOIR-FAIRE
PASSION

PLUS DE 30 EXPOSANTS
BOIS • VERRE • TERRE • MÉTAL
PIERRE • PAPIER • TEXTILE




Yvenri D. création

BIJOUTIER-JOAILLIER avec CFC

1 Place centrale,

1920 Martigny - Tél. 027 722 15 93

LIQUIDATION TOTALE

Nous achetons tous vos bijoux,
du moment que c'est en or!

AU CASINO**TURBO**

Ven. 18, lundi 21 et mardi 22 oct. à 18 h; Samedi 19 et dim. 21 oct. à 14 h 30. Film d'animation de David Soren. VF en 2D et 3D Durée: 1h36 - 6 ans.

L'EXTRAVAGANT VOYAGE DU JEUNE ET PRODIGIEUX T.S. SPIVET

Ven. 18, sam. 19, dim. 20, lundi 21 et mardi 22 oct. à 20 h 30. Sam. et dim. séance suppl. à 17 h. Film d'aventure de J.-P. Jeunet. VF en 2D et 3D 1h45 - 8 ans

Cycle Caméra Sud INCH'ALLAH

Dim. 20 oct. à 11 h. Drame de Anaïs Barbeau-Lavalette. VO sous-titrée 1h41 - 16 ans.

AU CORSO**Opéra passion DON QUICHOTTE**

Mer. 16 oct. à 20 h 00, en direct de Londres. Chorégraphie originale. VO sous-titrée fr. Durée: 3h; 2 entractes.

LA VIE D'ADELE CHAP. 1 & 2

Vendredi et samedi à 20 h 30. Dim 20, lundi 21 et mardi 22 oct. à 20 h. Comédie dramati-

que de Abdellatif Kechiche.

VF Durée: 2h55 16 ans

EYJAFJALLAJÖKULL**LE VOLCAN**

Ven. 18 à 18 h, sam. 19 à 15 h 15, dim. 20 oct. à 14 h 30. Comédie d'Alexandre Coffre. VF. Durée: 1h32 - 10 ans

BLUE JASMINE

Sam. 19 à 17 h 45, dim. 20 à 17 h 15. Comédie dramatique de Woody Allen. VF Durée: 1h38 12 ans

Modigliani - MONTPARNASSE 19

Dim. 20 à 11 h. Biopic de Jacques Becker. VF Tarif unique: 11.- Durée: 1h48 - 12 ans

DORÉNAZ Randonnée légendaire. Vendredi 18 octobre, à 20 h à la maison des contes et légendes, randonnée légendaire par Catherine Albrecht, Violaine Contreras et Pierre-André Perrin. Un rocher qui laisse une trace, un arbre qui retient des paroles, un pont qui enjambe deux rives, un éveil à la curiosité dans les environs de Dorénaz. Soirée familiale, dehors et dedans, prendre des habits en fonction de la météo. Inscription obligatoire au 079/ 431 60 80. Prix: 20.- adulte, 10.- enfant, 50.- famille (2 adultes et 2 enfants). Tarif membres: 18.- adulte, 8.- enfant, 40.- famille.

COLLONGES Road movie. L'association scolaire d'Evionnaz, Dorénaz et Collonges accueille le 18 octobre prochain, le «Roadmovie». L'après-midi, les enfants des trois communes vivront une projection ludique avec toute l'équipe de cette animation itinérante qui se propose d'amener le cinéma suisse jusqu'au cœur des villages. Le soir, dès 20 heures à la Salle Pra Fleuri, toute la population est conviée à découvrir le film «Win-Win» du réalisateur Claudio Tonetti qui sera présent sur place.

LEYTRON Vente-échange. Les commissions sociales des communes de Saillon et Leytron organisent leur prochaine vente-échange le samedi 19 octobre prochain. Rendez-vous de 9 à 15 heures (non-stop) dans la salle de gym de l'école primaire de Leytron. En vente des vêtements automne-hiver de 0 à 12 ans; des équipements de sport; des accessoires bébé ainsi que de la puériculture, des chaussures, de la literie; des jeux, des livres, des CD, etc...

MARTIGNY Visite guidée et table ronde. Samedi 19 octobre, à 17 h au Manoir de la ville, visite guidée de l'exposition «40 ans Visarte Valais Wallis», suivie, à 18 h, par une table ronde sur le thème «Visarte, quelle association professionnelle pour demain?». Intervenants: Heinrich Gartentor, président Visarte Suisse; André Raboud, artiste; Josse Bailly, artiste; Josette Taramarcas, co-présidente Visarte Valais; Jean-Marie Reynier, président Visarte Tessin; Christian Egger, galeriste Galerie C

UN DUO DANSE LE FLAMENCO**Au Centre de loisirs et culture de Martigny le samedi 19 octobre, Repas à 19 h, spectacle à 21 h.**

Le Centre de loisirs et culture de Martigny et le groupe Trait d'Union présentent le samedi 18 octobre, la Compagnie Luisa. Le duo composé d'Eva Luisa et Juan Manuel Cortes vous invitent à venir découvrir une approche introspective du flamenco. Le langage du flamenco est celui du ventre, celui du cœur. Et c'est sans doute pourquoi, il n'y a nul besoin d'être spécialiste ou érudit en la matière pour être ému par un ballet flamenco. Loin de toute ascèse intellectuelle, ils sauront avec grâce vous séduire et vous faire vivre un moment de pur bonheur. Qu'est-ce qui fait que c'est flamenco? Pourquoi tel geste est-il flamenco? Quelle est notre part de liberté dans la création? Où est notre légitimité? Dans une perpétuelle quête de sens et soucieux de la pratique de leur art, Juan Manuel et Eva nous invitent à s'interroger sur le flamenco, sur son essence.

www.clcm.ch ou 027 722 79 78

Neuchâtel. Infos sur www.manoir-martigny.ch

MARTIGNY Conférence sur le rhumatisme. Samedi 19 octobre, à 10 h à la salle commune de Martigny, conférence publique (entrée libre) organisée par la Ligue valaisanne contre le rhumatisme. L'objectif de cette conférence est de sensibiliser un large public sur les différentes maladies qui touchent nos mains. Deux intervenants, un médecin spécialiste et un ergothérapeute, présenteront leur vision et leurs expériences sur la question.

Infos sur www.rheumaliga.ch ou au 027 322 59 14.

MARTIGNY Finissage d'une exposition. Dimanche 20 octobre, de 14 h à 18 h à la Fondation Louis Moret, finissage de l'exposition «Nicole Hassler, biographie», en présence de l'artiste.

LEYTRON Une vie après la vie. Le 24 octobre prochain, l'Université populaire de Leytron propose une confé-

rence sur le thème «la vie et l'après-vie». Avec Nicole Coudray, médium. «La mort n'est pas la fin d'une vie, mais le commencement d'une autre.» Venez en faire votre idée à la salle de la Coop dès 20 heures.

Entrée: 10 francs. Verrée.

SAILLON Randonnée de l'Unipop. Jeudi 24 octobre, l'Unipop de Fully et l'Association des amis du marbre de Saillon vous convient à une randonnée automnale sur les traces historiques du marbre cipolin, en compagnie de Henri Thurre et Gilbert Naoux. Départ à 9 h de la place de parc du Pont de la Cleusettaz, pique-nique tiré du sac et retour vers 15 h.

Infos et inscriptions au 079 716 41 12.

FULLY. Les aînés. Le club des aînés de Fully organise les jeux et les cartes le jeudi 24 octobre à 14 h au Foyer Sœur Louise Bron.

Informations au 079 666 50 64.

DÉCÈS**Décès dans la région du 26 septembre au 16 octobre**

Francis DEBONS, Savièse, 1931
 Ida FELLEY, Martigny, 1923
 Jacky RICHARD, Collonges, 1977
 Jean GAY DES COMBES, Finhaut, 1920
 Antoinette LAMBIEL, Riddes
 Edmond RAMUZ, Martigny, 1925
 Marie-Emilie MARET-GOUDENOVE, Verbier, 1923
 Eva FORT, Isérables
 Thérèse BESSE, Les Valettes, 1937
 Alexis MASSON, Sarreyer
 Hortense JORIS-JORIS, 1914
 Steve M ONTEIRO AUGUSTO, Verbier, 1991
 Josiane HAEFLIGER, Saxon
 Raoul CHEDEL, Martigny, 1943
 André TERRETTAZ, Le Levrone, 1928
 Agnès VOULLAMOZ, Isérables, 1932
 Gabriel CORTHAY, Verbier, 1936
 Michel RIBORDY, Sembrancher, 1962
 Yvette CRETTON, Martigny, 1923
 Josée CASANOVA, Le Châble, 1928
 Yvonne PONT, Martigny, 1943
 Angèle MICHAUD, Le Châble, 1917
 Jacqueline GUINAND, Martigny, 1960
 Esther PELLOUCHOUD, Fully, 1919
 Francis MOTTET, Evionnaz, 1940
 Georgette SINARD, Dorenaz, 1933
 Serge MEUNIER, Martigny, 1947
 Michel ROTH, Saxon, 1929
 Alphonse ADDY, Martigny, 1941
 Cécile VOULLAMOZ, Riddes, 1948
 Kathy ZENKLUSEN, Martigny, 1931
 Marcel AVOYER, Martigny, 1928
 Marcel DUC, Riddes, 1924
 Pierre-André FAUQUEX, Fully, 1948
 Claire COQUOZ, Evionnaz, 1916
 Patrick ARLETTAZ, Martigny, 1956
 Bluette ROTH, Saxon, 1942
 Louis FILLIEZ, Le Châble, 1926
 Stéphane RIEHL, Fully, 1980
 Edouard GIROUD, Charrat, 1923

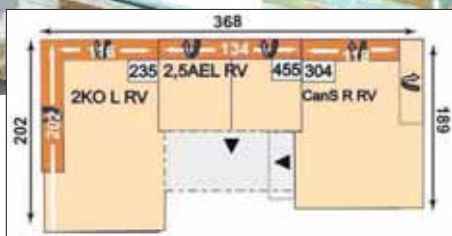


POMPES FUNEBRES
Gilbert RODUIT
027 723 18 18

www.pompes-funbres.valais.ch

FESTIVAL DU SALON

JEUNE ■ TENDANCE ■ INDIVIDUEL



Salon d'angle

SELON ILLUSTRATION
202 x 368 x 189 cm

**COMBINAISONS
MULTIPLES**

Base imitation cuir – Assises –
Dossiers + Accoudoir réglables – Tissu à choix



ACTION LITERIE

RABAIS EXCEPTIONNELS



398.-
LIVRE+INSTALLÉ

Sommier électrique

2 moteurs ■ 90x200 cm ■
cadre bois stratifié ■
avec régulateur de dureté ■
et zones pour les épaules

Élimination
gratuite de
votre **ancienne literie**



120x190/200 Fr. **820.-**
140x190/200 Fr. **860.-**
160x190/200 Fr. **920.-**
180x190/200 Fr. **1150.-**

SWISS MADE



598.- 90x200 cm
LIVRE+INSTALLÉ

MATELAS 5 zones

mousse EvoPoreHRC,
avec canaux d'aération transversaux et surface
de confort profilée, housse jersey amovible, souple ou ferme

027 743 43 43 ■ www.descartes.ch

No 1
EN VALEURS

